



Fundacja Shalom

**WARSZAWA SINGERA
X FESTIWAL KULTURY ŻYDOWSKIEJ
24 sierpnia – 1 września 2013**

Organizatorzy zastrzegają sobie prawo do zmian w programie

23 SIERPNIĄ 2013, piątek

godz. 19.00 Z okazji 90-lecia urodzin i 65-lecia pracy artystycznej Szymon Szurmiej przedstawia: **MIEDZY DNIEM A NOCĄ. DYBUK** – spektakl na podstawie utworów Dybuk oraz Dzień i noc Szymona An-skiego.

Reżyseria i adaptacja: **Szymon Szurmiej**, drugi reżyser: **Adam Hofman**, scenografia: **Marta Grudzińska**, choreografia: **Dorota Furman**, opracowanie muzyczne: **Teresa Wrońska**

Spektakl wyreżyserowany przez Szymona Szurmieja to wierna adaptacja jednego z najbardziej znanych utworów w języku jidysz. *Dybuk* to kamień milowy w dziejach literatury jidysz. Jest tym dla teatru żydowskiego, czym dla polskiego są *Dziady*.

Oto krótka opowieść o tym, że miłość jest silniejsza od śmierci - nie odchodzi razem z tym, kto kocha, tylko trwa wiecznie... Tak w skrócie można by opisać spektakl "Dybuk" na motywach utworu An-skiego. To klasyczna, opowiedziana w języku jidysz, historia o potędze miłości na granicy dwóch światów, która pełna jest wierzeń religijnych, symboliczna, otoczona pewnego rodzaju tajemnicą.

Przed spektaklem kilka słów na temat, tego co się rozegra na scenie, opowiedział reżyser, odtwórca jednej z ról oraz dyrektor Teatru Żydowskiego - Szymon Szurmiej. Następnie rozpoczęła się sztuka. Na przyciemnionej scenie ortodoksyjni Żydzi studiowali Talmud. Jeden z nich, młody i bardzo bogobojny, zmarł w kaplicy, duch jego wstąpił w dziewczynę, przyszłą pannę młodą. Dlaczego? - to pytanie jest przewodnią myślą spektaklu. Losu, przeznaczenia nie da się oszukać.

Gra aktorska jest na wysokim poziomie. Aktorzy świetnie oddają klimat sztuki, rozgrywającej się na granicy dwóch światów. Ogromne brawa dla Szymona Szurmieja, który mimo upływu lat, nadal występuje na scenie, a w roli Cadyka z Miropola zachwyca widzów.

(Małgorzata Judzewicz, „Dziennik Teatralny Warszawa”)

Obsada:

Marcin Błaszak, Piotr Chomik, Rafał Dajbor, Ewa Dąbrowska, Waldemar Gawlik, Ewa Greś, Grzegorz Grzywacz, Ryszard Kluge, Grzegorz Kulikowski, Mariola Kuźnik, Małgorzata Majewska, Sylwia Najah, Katarzyna Post, Joanna Przybyłowska, Henryk Rajfer, Rafał Rutowicz, Joanna Rzączyńska, Izabella Rzeszowska, Wanda Siemaszko, Piotr Sierecki, Monika Soszka, Barbara Szeliga, Szymon Szurmiej, Dawid Szurmiej, Alina Świdowska, Małgorzata Trybalska, Jerzy Walczak, Marek Węglarski, Ernestyna Winnicka, Piotr Wiszniowski.

Impreza towarzysząca

czas trwania 2 godz. 30 min, spektakl z przerwą

Przedstawienie wystawiane jest w jęz. jidysz i tłumaczone symultanicznie na język polski

Duża scena Teatru Żydowskiego, Plac Grzybowski 12/16

Impreza biletowana, bilety do nabycia w kasie Teatru Żydowskiego od 1 sierpnia 2013 r., tel.

22 850 56 56 oraz www.teatr-zydowski.art.pl, www.eventim.pl, www.ebilet.pl

godz. 12.00-22.00 PROJEKT „LA PLAYA: WARSZAWA – TEL AWIW”

Już po raz trzeci klub Warszawska La Playa Music Bar przemieni się w Tel Awiw. W rytmie współczesnej muzyki izraelskiej przeniesiemy się na plażę, gdzie będą czekały nie tylko leżaki i palmy, ale i inne, niedostępne na co dzień atrakcje. Tego dnia Izrael będzie można zobaczyć na filmie i fotografiach, posłuchać o nim i poczuć jego smaki i zapachy. Jak co roku, nie zabraknie też muzyki i tańca – koncertów, warsztatów tańca i projektów animacyjnych dla dzieci. Zapraszamy do Tel Awiwu, który odrodzi się w klubie La Playa w swym bliźniaczym mieście – Warszawie.

„Kontrasty” – wystawa fotografii Joanny Król i Karoliny Dzięciołowskiej

Z wielkoformatowych fotogramów wylania się różnorodność współczesnego życia w Izraelu: nowoczesność przenika się tu z tradycją, autorki fotografują typowe dla Izraela krajobrazy, ludzkie twarze, codzienne sytuacje – których nie zobaczy się na co dzień w polskich mediach raportujących jedynie o sytuacji politycznej Izraela.

Karolina Dzięciołowska – pracuje w Muzeum Historii Żydów Polskich od maja 2009 roku. W Dziale Edukacji odpowiada za programy edukacyjne dla dzieci i rodzin. Jest absolwentką dziennikarstwa na UW i miłośniczką literatury. Kilka lat pracowała jako dokumentalistka pisarki Agaty Tuszyńskiej.

Joanna Król – absolwentka polonistyki na UW. Autorka reportaży telewizyjnych „Nasz dom” (opowieści o życiu polskich Żydów w Izraelu), „Polska metryka Szlomo Jarden”, „Balti”. W Muzeum Historii Żydów Polskich zajmuje się portalem www.sprawiedliwi.org.pl.

godz. 12.00 Zbudujmy wieżę! – warsztaty dla dzieci prowadzą Patrycja Dołowy i Anna Pietruszka-Drózdź z Fundacji MaMa

W trakcie zajęć zbudujemy prostą osadę – kibuc, składający się z muru i wieży. Taki, jakie powstawały czasie osadnictwa żydowskiego w latach 30. Porozmawiamy o symbolach: co one znaczą, jaka jest ich rola, czy są ważne oraz o celu budowania kibuców i ich roli przy tworzeniu państwa Izrael.

godz. 13.00 Warsztaty cukiernicze dla dzieci prowadzi Irena Czerska, właścicielka sklepu „Cukrowa Sowa”

godz. 14.00 „Izraelska kuchnia wielu smaków” – pokaz kulinarny Jaśka Kuroń

Jan Kuroń – szef kuchni z wieloletnim doświadczeniem, współautor programu „Kuronowie rozgryzają”. Gotowanie traktuje jako fantastyczny sposób na wyrażenie tego, co komu w duszy gra, sam często eksperymentuje w kuchni i każde danie stara się ciekawie urozmaicić. W trakcie pokazu pokaże złożoność kuchni współczesnego Izraela, między innymi wpływy marokańskie. Spotkanie kulinarne okraszone będzie wieloma anegdotami, ciekawymi historiami oraz wspólną degustacją po zakończeniu gotowania. Będą konkursy, nagrody i dyplomy, a przede wszystkim wspaniałe izraelskie jedzenie!

godz. 16.00 Pokaz przyrządzania hummusu prowadzi Maryla Musidlowska

Maryla Musidlowska – dziennikarka kulinarna i wnętrzarska, stylistka i scenograf. Współpracuje m.in. z Kuchnią + oraz magazynami „Elle” i „InStyle”.

We współpracy ze Stowarzyszeniem Slow Food Warszawa

godz. 17.30 „Izrael w moich oczach” – rozmowę z Michałem Pirógiem prowadzi Ignacy Strączek

godz. 18.30 Warsztaty tańca żydowskiego prowadzi Michał Piróg

Michał Piróg – prezenter, tancerz, choreograf. Nauczyciel na wielu warsztatach tanecznych i aktorskich organizowanych przez sceny teatrów muzycznych, teatrów tańca oraz szkół musicalowych. Jako tancerz pracuje w technikach: jazz, modern jazz, afro jazz, taniec współczesny, funky jazz, broadway jazz. Współpracuje z teatrami w Polsce, Francji, Belgii i Szwajcarii.

godz. 20.00 Koncert Sióstr Rajfer (Izrael)

Czesława i Zofia Rajfer urodziły się w Polsce, od 1990 roku mieszkają w Izraelu. Występują w Stanach Zjednoczonych, Kanadzie, Wielkiej Brytanii, Francji, Grecji, Niemczech i we Włoszech. W swoim repertuarze mają piosenki w jidysz, hebrajskim, cygańskim, rosyjskim i polskim.

Impreza zorganizowana we współpracy z klubem Warszawska La Playa Music Bar

Klub La Playa, ul. Wybrzeże Helskie 1/5

godz. 13.00 „Moja mała żydowska Warszawa” – warsztaty plastyczne dla dzieci i młodzieży prowadzi **Marcin Bolldorf**

Podczas warsztatów, korzystając z różnych technik rysowniczych i malarskich, młodzi artyści wskrzeszą obrazy starej żydowskiej Warszawy. Wsparciem będą przedwojenne zdjęcia, pocztówki i obrazy.

Marcin Bolldorf – grafik, absolwent warszawskiej ASP.

Klub festiwalowy Pardon, To Tu, Pl. Grzybowski 12/16

godz. 13.00 „Opowiedz mi swoją historię” – spotkanie z Andrzejem Krakowskim prowadzi **Majka Elczewska**

„Życie to taka dziwnie napisana książka. Gdyby 46 lat temu w Polsce ktoś powiedział Andrzejowi Krakowskiemu, że będzie mieszkał i tworzył w Hollywood, pewnie by nie uwierzył. Dziwne losy skrzyżowały jego drogi z wielkimi artystami filmu i teatru, pisarzami i malarzami oraz politykami w różnych zakątkach świata.” (M.E.)

Andrzej Krakowski – reżyser, scenarzysta, producent filmowy, pedagog. Studiował na Wydziale Reżyserii PWSTiF w Łodzi. W 1968 wyemigrował z Polski i kontynuował naukę w American Film Institute. Zrealizował ponad 50 filmów i seriali telewizyjnych. Producent, m.in. nominowanego do Oscara „California Reich”, zdobywca dwóch nagród Emmy za serię „We Are New York” i popularnego na Broadwayu musicalu „King David”, jak również wielokrotnie nagradzanego „Looking for Palladin”. Autor scenariuszy 18 filmów i kilku książek.

Klub Mamele, Plac Grzybowski 12/16

Wstęp po potwierdzeniu obecności, tel. 22 620 55 85; 652 16 48

godz. 14.00- 22.00 PIKNIK RODZINNY: BIG BIT NA MURANOWIE

W programie koncerty plenerowe oraz wiele dodatkowych atrakcji dla dzieci i dorosłych.

godz. 16.00 Start koncertów muzyki bigbitowej, poświęconych żydowskim grupom muzycznym lat 60.

Żydowskie zespoły muzyczne lat 60. były zakładane przez młodzież zrzeszoną wokół klubów Towarzystwa Społeczno-Kulturalnego Żydów w Polsce. Największą popularność zdobyły wówczas grupy: Śliwki (Łódź), Następcy Tronów (Szczecin) i Babel Combo (Warszawa). Marzec’68 przerwał działalność żydowskich zespołów bigbitowych, bo ich członkowie zostali zmuszeni do emigracji.

godz. 20.00 Występ Ani Rusowicz – gwiazda wieczoru zaprezentuje współczesne interpretacje utworów z repertuaru żydowskich zespołów bigbitowych.

Impreza zorganizowana przez Muzeum Historii Żydów Polskich

Miejsce: Skwer Willy’ego Brandta, skrzyżowanie ul. Anielewicza i ul. Karmelickiej

Wstęp wolny

godz. 15.00 „Zapomniane opowieści cadyków i rabinów” – Teatr NN

Adaptacja i reżyseria: **Tomasz Pietrasiewicz**

Występuje: **Witold Dąbrowski**

„Opowiadanie i słuchanie to istotny element chasydzkiej religijności. Wielu cadyków porównywało opowiadanie do studiowania Tory. Czas, w którym opowiadano stawał się czasem świętym, podczas którego przywracane były do życia opowiadane wydarzenia.” (z Księgi „Lublin. Imaginarium”)

Może dzięki tym opowieściom „ożyją” na chwilę postaci i zdarzenia Świętego Miasta Lublin?

Mała scena Teatru Żydowskiego, I piętro, Plac Grzybowski 12/16

Impreza biletowana, bilety do nabycia w kasie Teatru Żydowskiego od 1 sierpnia 2013 r., tel. 22 850 56 56 oraz www.eventim.pl

godz. 17.00 Wernisaż wystawy – Krystyna Piotrowska: „Portrety w technice własnej”, Ryszard Horowitz: „All that Jazz! – portrety jazzowe”

Krystyna Piotrowska: „Portret jest głównym tematem moich prac: rysunków, grafik, filmów video i instalacji. Pokazuję twarz odbitą w lustrze, twarz zmultiplikowaną, podwojoną, rozbitą, uwiecznioną we fragmencie, w negatywie, z nałożonymi częściami innych twarzy. Pokazuję twarz własną, osób bliskich, twarze nieznanomych wycięte z gazet i albumów a także ze zbioru fotografii, które kolekcjonuję.”

Ryszard Horowitz „Próbując podsumować muzycznie Ryszarda Horowitza, zwróciłbym z pewnością uwagę na przepelniający go, dostrzegalny gołym okiem entuzjazm. Niektórzy ludzie, których muzyczny portret dane mi było tworzyć, są dość konserwatywni, czasem smutni, podczas gdy Ryszard wydaje się być w pełni życia i energii. Uchwycenie tego za pomocą muzyki jest nie lada osiągnięciem - wyzwaniem niemal tak trudnym jak dorównanie Ryszardowi w jego kunszcie fotograficznym.”

Dave Brubeck

Impreza towarzysząca zorganizowana we współpracy z Akademią Sztuk Pięknych w Warszawie

Wystawa czynna od 19-30 sierpnia (pn-pt, godz. 12.00-18.00, sob-nd, godz. 12.00-17.00)

Galeria Salon Akademii, Akademia Sztuk Pięknych w Warszawie, Pałac Czapskich-Raczyńskich, ul. Krakowskie Przedmieście 5 (wejście od ul. Traugutta)

godz. 17.00 Dyskusyjny Klub Filmowy: „Śladami Singera” – film dokumentalny (Polska 2013)

Reżyseria: **Natasza Ziółkowska-Kurczuk**, zdjęcia: **Jacek Grzelak**, dźwięk: **Andrzej Jarski**, montaż: **Zbigniew Gustaw**

Produkcja: Stowarzyszenie „Telewizja Regionalna – Stowarzyszenie Europejskie” i Ośrodek „Brama Grodzka – Teatr NN” we współpracy z: TVP Oddział Terenowy w Lublinie, Fundacja „New Begining”

Wprowadzenie: **Aleksandra Duż, Witold Dąbrowski**

Opowieść o Lublinie i miasteczkach Lubelszczyzny, które znajdują się na trasie Festiwalu „Śladami Singera”, ukazująca przenikanie się kultur i przestrzeni. Kamera podąża za artystami i wolontariuszami z całej Europy, którzy wyruszyli w podróż śladami „Sztukmistrza z Lublina” z powieści I. B. Singera. Postać Singera i jego twórczość sprawiają, że Lublin i pozostałe miejscowości na trasie festiwalu są znane na całym świecie.

Klub Mamele, Plac Grzybowski 12/16

Wstęp po potwierdzeniu obecności, tel. 22 620 55 85; 652 16 48

godz. 18.00 Wernisaż wystawy – Imaginacyjne i rzeczywiste portrety z kolekcji »Żyd Niemalowany«

Komisarz wystawy: **Alicja B. Schottlas**

W XIX-wiecznych polskich czasopismach znalazło się sporo żydowskich twarzy: *rzeczywistych* – kiedy autorzy prac znali portretowaną osobę, *imaginacyjnych* – kiedy taka sposobność nie została im dana. Dlaczego twarze akurat tych Żydów, a nie innych? Cóż, aby skupić na sobie zainteresowanie mediów zawsze dobrze robić coś więcej albo lepiej. Więc nawet jeśli było się wtedy: aktorem, biznesmenem, filantropem, księgarzem, lekarzem, malarzem, muzykiem, pisarzem, rabinem, szachistą, uczonym, wynalazcą, opłacało się być także wybitnym. Aha, warto było jeszcze: być zwolennikiem asymilacji, emancypacji i

reformy judaizmu (zmiana wyznania mile widziana, ale niewymagana); pragnąc zbliżenia polsko-żydowskiego; nie pozostawać obojętnym wobec powstań narodowych i dawać temu wyraz słowem i czynem. Wówczas pojawiała się szansa, jak temu panu z brodą, trafienia na łamy, a z czasem nawet na wystawę.

Wystawa czynna do końca festiwalu

Wystawa organizowana we współpracy z Fundacją Żyd Niemalowany Muzeum Wieczny Tulacz

Foyer Teatru Żydowskiego, Pl. Grzybowski 12/16

godz. 19.00 „KAFKA TAŃCZY” – spektakl Teatru Żydowskiego, na podstawie sztuki Timothy’ego Daly’ego „Kafka dances”, w tłumaczeniu Lecha Mackiewicza

Reżyseria: **Lech Mackiewicz** scenografia: **Jan Polivka**, kostiumy: **Marta Grudzińska**, muzyka: **Piotr Moss**, choreografia: **Iliana Alvarado**, asystent reżysera: **Ewa Dąbrowska**.

Obsada: **Piotr Sierecki** (Franz Kafka), **Marek Węglarski** (Ojciec/Herman), **Joanna Przybyłowska** (Matka/Julia), **Katarzyna Post** (Ota/Siostra), **Małgorzata Trybalska** (Felicja/Panna młoda).

Dramat „Kafka tańczy” został zainspirowany listami Franza Kafki do Felicji Bauer, napisanymi w trakcie ich krótkiej, lecz burzliwej znajomości. Timothy Daly zainteresował się tematyką zmagania sztuki z życiem i życia ze sztuką. Napisał utwór o artyście, który uczy się żyć i staje przed wyborem pomiędzy swoją twórczością a trudami codzienności i stara się dokonać właściwego wyboru. W przypadku Franza Kafki odpowiedź mogła być tylko jedna...

„Timothy Daly wprowadza nas w historię zmagania twórcy z otaczającą go rzeczywistością lekko i z dużym poczuciem humoru. Początkowo nie widać chmur zbierających się nad życiem (bardzo osobistym) bohatera. Dramat nadchodzi ubrany w strój komedianta i serwuje nam śmiech jako danie wstępne, tylko po to, aby później tym bardziej wzruszyć. Do bólu. Nikt nikomu przecież nie obiecywał, że będzie łatwo.” (Lech Mackiewicz)

Impreza towarzysząca, czas trwania 2 godz. 20 min, spektakl z przerwą.

Duża scena Teatru Żydowskiego, Plac Grzybowski 12/16

Impreza biletowana, bilety do nabycia w kasie Teatru Żydowskiego od 1 sierpnia 2013 r., tel. 22 850 56 56 oraz www.teatr-zydowski.art.pl, www.eventim.pl, www.ebilet.pl

godz. 19.45 Inauguracja przeglądu filmowego: „Żydzi polscy – portret filmowy”

Od wielu lat Filmoteka Narodowa uczestniczy w budowaniu filmowego programu Festiwalu Kultury Żydowskiej „Warszawa Singera”. Proponujemy Państwu przegląd pod hasłem: „Żydzi polscy – portret Filmowy”, którego jednym z elementów będzie obsypana Oscarami adaptacja opowiadania Noblisty – musicalowego „Yentl” Barbary Streisand, którego akcja rozgrywa się na ziemiach polskich. Pokazom filmowym towarzyszyć będą dyskusje i spotkania z filmoznawcami i historykami oraz multimedialna wystawa prezentująca żydowską kulturę filmową przedwojennej Polski.

Mamy nadzieję, że nasz przegląd choć w kilku aspektach zdoła dotrzeć do istoty fenomenu, jakim było wielowiekowe współistnienie na ziemiach polskich narodu polskiego i żydowskiego. (Grażyna M. Grabowska – fragment słowa wstępnego do przeglądu)

- **Polska Kronika Filmowa: Wydanie monotematyczne 16/93 Stanisława Domaradzka. Żydzi tykocińscy** (8 min)
- **„Takie miejsce”** (Polska 1985, 12 min)

Reż. i scen.: **Andrzej Titkow**

Poetycka i melancholijna wizualna opowieść o świecie, którego już nie ma – świecie krakowskiej społeczności żydowskiej, zamieszkałej na Kazimierzu od XV wieku do 1943 roku, kiedy na krakowskim Podgórzu powstało getto, a jego ludność została zamordowana w Oświęcimiu i Płaszowie. Nastrojowe zdjęcia Jacka Petryckiego rejestrują zapomniany cmentarz żydowski, macewy, synagogę kiedyś i dzisiaj, malowidła ścienne, freski – symbole i relikty kultury, jaką zostawili po sobie Żydzi.

- **„Po-lin. Okruchy Pamięci”** (Polska/Niemcy 2008, 85 min)

Reż. i scen.: **Jolanta Dylewska**; zdj.: **Józef Romasz; J. Dylewska**

Film Jolanty Dylewskiej oparty jest na filmowych materiałach archiwalnych, które są efektem wieloletnich poszukiwań na całym świecie. Autorami tych unikalnych filmów są Żydzi, którzy wyemigrowali do USA, a po latach przyjeżdżali do Polski, aby odwiedzić swoich krewnych. Ich amatorskie filmy ocalają skrawek tamtego świata, którego już nie ma – przedwojenną Polskę, w której żyły obok siebie dwie kultury: polska i żydowska.

Impreza towarzysząca organizowana we współpracy z Filmoteką Narodową

Kino Iluzjon, ul. Narbutta 50a

Bilety w cenie 11-15 zł do nabycia w kasie kina, rezerwacje: iluzjon.rezerwacje@fn.org.pl; tel. 22 462 72 60

godz. 21.30 Żydowski salon literacki: spotkanie z Timothyem Dalym autorem sztuki

„Kafka Tańczy” oraz **Lechem Mackiewiczem**, twórcą jej polskiej adaptacji

Prowadzenie: **Piotr Paziński**

Timothy Daly – czołowy australijski dramaturg i pedagog, autor licznych sztuk scenicznych i kilku radiowych, laureat ponad tuzina nagród za swoją twórczość. Jego najbardziej znane, niewystawiane w Polsce sztuki, to m.in.: „Livingstone”, „Complicity”, „The Private Visions of Gottfried Kellner”. Rolą w sztuce „Kafka Tańczy” zadebiutowała Cate Blanchett i otrzymała za nią prestiżową australijską nagrodę teatralną dla najlepszej debutantki.

Lech Mackiewicz – reżyser, scenarzysta i aktor, znany z kreacji w wielu międzynarodowych produkcjach filmowych i teatralnych. Absolwent PWST w Krakowie. W 1985 roku wyemigrował do Australii, gdzie założył teatr Auto Da Fe, którego spektakle wędrowały po wielu międzynarodowych festiwalach. Pracował m. in. w Teatrze im. Jaracza w Łodzi. Jest też pomysłodawcą i współorganizatorem festiwalu filmowego „Felliniada”.

Klub Mamele, Plac Grzybowski 12/16

Wstęp po potwierdzeniu obecności, tel. 22 620 55 85; 652 16 48

godz. 21.45 Hawdala – uroczyste zakończenie szabatu

Ceremonia hawdali oddziela dzień święty od dnia powszedniego. Naczelny Rabin Polski **Michael Schudrich** pożegna szabat, gasząc świecę hawdalową w winie. **Etel Szyc** i **Hanna Kossowska** opowiedzą o znaczeniu Hawdali oraz szabatu, odpowiedzą też na Państwa pytania. **Henryk Rajfer**, przy akompaniamencie **Teresy Wrońskiej**, zaprezentuje pieśni szabatowe oraz tradycyjne pieśni w języku jidysz.

Synagoga im. Nożyków, ul. Twarda 6

Mężczyzn obowiązują nakrycie głowy. Miejsca nie są numerowane.

25 SIERPNIA 2013, niedziela

godz. 12.00-17.00 „Oblicza Jidyszkajt” - dzień otwarty Centrum Kultury Jidysz

Działalność Centrum skupiona jest przede wszystkim wokół kultury i języka Żydów aszkenazyjskich. Prowadzone są tu m.in. bezpłatne lektoraty jidysz, warsztaty translatorskie oraz warsztaty czytania rękopisów; odbywają się też pokazy DKF-u oraz cykliczne spotkania poświęcone sztuce i literaturze jidysz.

godz. 12.00 Pokazowa lekcja języka jidysz – prowadzi **Anna Szyba**

godz. 12.00 „Stosunki polsko-żydowskie w Warszawie przed I wojną światową” – wykład

Joanny Nalewajko-Kulikow

godz. 13.00 *Lomir zingen af jidisz!* – warsztaty piosenki z **Teresą Wrońską**

Teresa Wrońska – pianistka i aranżerka, absolwentka warszawskiej Akademii Muzycznej. Od 1983 r. jest kierownikiem muzycznym Teatru Żydowskiego w Warszawie, od 2004 r. także kierownikiem muzycznym Festiwalu Warszawa Singera.

godz. 13.00 *Zwierzęta pana Isaaca* – warsztaty dla dzieci prowadzą **Patrycja Dołowy** i

Anna Pietruszka-Drózdź z Fundacji MaMa

Czy pamiętacie teatr Muminków pływający po wodzie? Teatr będący całym światem, przestrzenią zabawy, domem dla baśni i opowieści. Taki teatr-świat chcemy stworzyć razem z dziećmi. Zaprosimy je do rozmowy o zwierzętach i zachęcimy do wcielenia się w postacie zwierząt przedstawione w baśniach Singera.

godz. 14.00 Warsztaty czytania literatury jidysz z **Bellą Szwarzman-Czarnotą**

godz. 15.00 **Pamiętniki Blumki** – spektakl-warsztaty dla dzieci i dorosłych

Opowiada: **Beata Frankowska** (Stowarzyszenie Grupa Studnia O.), muzyka: **Robert Lipka** (akordeon)

Na ulicy Krochmalnej 92 stał kiedyś biały dom w szarej Warszawie. Dom żydowskich dzieci. Dzieci miały tu swoje przygody, święta, sąd, listę łez i gazetę „Mały Przegląd”. I miały swojego Doktora. Opowieść interaktywna, przeplatana wycieczkami i piosenkami w jidysz, na podstawie książek: „Pamiętnik Blumki” Iwony Chmielewskiej, „Pamiętnik z getta” Janusza Korczaka, „Korczak. Próba biografii” Joanny Olczak-Ronikier.

Po spektaklu zapraszamy dzieci wraz z opiekunami na warsztat. Każdy uczestnik otrzyma „woreczek pamięci”. Ze skrawków słów, ścinków ilustracji stworzymy na nowo małe pamiętniki. A potem jeszcze raz opowiemy tę historię. Żeby nie zapomnieć.

Centrum Kultury Jidysz, ul. Andersa 15

godz. 13.00 „Tajemnice mykwy” – zwiedzanie połączone z wykładem (tylko dla kobiet), prowadzi: **Magdalena Szpilman**

Ilość miejsc w grupie – maksymalnie 20 osób.

Sprzedaz wejściówek będzie prowadzona na godzinę przed rozpoczęciem zwiedzania w Klubie Seniora na parterze tzw. Białego Budynku (obok Synagogi). Cena wejściówki – 10 zł, płatność tylko gotówką. Brak możliwości rezerwacji, obowiązuje kolejność zakupu.

Dodatkowe informacje mogą Państwo otrzymać pod numerem: [+48 22 620 58 37](tel:+48226205837) lub mailem: zapisy@jewish.org.pl.

Impreza towarzysząca organizowana przez Gminę Wyznaniową Żydowską w Warszawie

Synagoga im. Nożyków, ul. Twarda 6

godz. 13.00 „Opowiedz mi swoją historię” – spotkanie z **Israelem Zamirem synem Isaaca Bashevisa Singera**

W spotkaniu udział wezmą **Meirav Hen** i **Noam Zamir**, wnuki I.B. Singera, prowadzi **Remigiusz Grzela**

Podczas spotkania prezentowane będą fragmenty filmu „Pejzaż z Singerem” (reż. Henryka Dobosz, Andrzej Kinaszewski, Polska 1999)

Israel Zamir urodził się w Warszawie w 1929 r. Kiedy miał pięć lat, jego ojciec wyjechał do USA na zaproszenie brata, znanego już wówczas pisarza Izraela Joshuy Singera. Matka wyjechała wtedy z nim do Związku Radzieckiego, skąd w 1938 roku przybyli do ówczesnej Palestyny. W 1945 rozpoczął naukę w szkole średniej w kibucu Beit-Alfa. Trzy lata później wstąpił do armii i walczył o niepodległość Izraela. Wtedy też zmienił nazwisko „Singer” na „Zamir” – jego hebrajską wersję. Ojca po raz kolejny zobaczył po 20 latach, gdy w 1955 roku wyjechał do USA. Przebywał tam przez kilka lat, działając na rzecz żydowskich ruchów młodzieżowych w Nowym Jorku. Rodzinę założył już w Izraelu – ma czworo dzieci i dziewięcioro wnucząt. Ukończył Uniwersytet w Tel-Awiiwie i przez 10 lat wykładał na nim dziennikarstwo. Pracował jako redaktor w gazetach „Al-Hamishmar” i „Maariv”. Wiele z książek ojca przetłumaczył na hebrajski, sam też napisał kilka książek, opowiadań i scenariusz telewizyjny. Książka „My journey to my father” była tłumaczona na angielski, francuski, holenderski, japoński i polski („Mój ojciec Bashevis Singer”).

Duża scena Teatru Żydowskiego, Plac Grzybowski 12/16

Wstęp po potwierdzeniu obecności, tel. 22 620 55 85; 652 16 48

godz. 14.30 „Bez oblicza: zakaz przedstawiania podobizn i jak go omijano” – ilustrowane warsztaty **Moniki Krajewskiej**

Z Tory pochodzą ograniczenia dotyczące przedstawiania istot, a w szczególności człowieka. O tym, jak ten zakaz był interpretowany i jak go omijano w sztuce dowiedzą się z prezentacji uczestnicy warsztatów. Tak zainspirowani, będą mogli stworzyć z różnych materiałów własną kompozycję, przedstawiając temat w sposób wynikający z żydowskiej tradycji.

Monika Krajewska od ponad 30 lat zajmuje się sztuką żydowską. Autorka albumów fotograficznych o cmentarzach żydowskich: „Czas kamieni” i „A Tribe of Stones”. Prowadzi warsztaty sztuki żydowskiej oraz tworzy prace inspirowane tradycyjną wycinanką żydowską.

Austriackie Forum Kultury, ul. Próżna 7/9

godz. 14.30 „Tajemnice mykwy” – zwiedzanie połączone z wykładem (tylko dla kobiet),
oprowadza: **Magdalena Szpilman**

Ilość miejsc w grupie – maksymalnie 20 osób.

Sprzedż wejściówek będzie prowadzona na godzinę przed rozpoczęciem zwiedzania w Klubie Seniora na parterze tzw. Białego Budynku (obok Synagogi). Cena wejściówki - 10 zł, płatność tylko gotówką. Brak możliwości rezerwacji, obowiązuje kolejność zakupu.

Dodatkowe informacje mogą Państwo otrzymać pod numerem: [+48 22 620 58 37](tel:+48226205837) lub mailem: zapisy@jewish.org.pl.

Impreza towarzysząca organizowana przez Gminę Wyznaniową Żydowską w Warszawie
Synagoga im. Nożyków, ul. Twarda 6

godz. 15.00 Wernisaż wystawy rysunków Andrzeja Krakowskiego

Andrzej Krakowski publikował swoje rysunki w wielu pismach na całym świecie. W latach 80. był rysownikiem pisma *Business of Film* ukazującego się symultanicznie w Londynie i Los Angeles. Ostatnio jego rysunki ukazują się na blogu Foreign Confidential oraz w biuletynie „Reunion’68” wydawanym w Nowym Jorku dla tzw. „emigracji marcowej”.

Fotka Cafe, Pl. Grzybowski 2 lok. 3/2

godz. 15.00 „My, Żydzi Polscy” Juliana Tuwima
występuje **Włodzimierz Press**

Poetycki lament „My, Żydzi polscy” Juliana Tuwima jest unikalnym dokumentem czasów Holokaustu. Tekst powstał na emigracji w Nowym Jorku, w rok po Powstaniu w Getcie Warszawskim, kiedy ci, którzy ocalili zaczęli uświadamiać sobie niewiarygodne rozmiary tragedii, która dotknęła Żydów. Tekst szybko obiegił środowiska żydowskie i polonijne na całym świecie, wszędzie wzbudzając gwałtowne emocje i głęboki wstrząs, gdyż z niezwykłą siłą wyrażał cierpienia Żydów. W Polsce przez długie lata był na liście utworów zakazanych, ukazywał się jedynie w przedrukach, aż do 1993 roku, gdy został wydany przez Fundację Shalom. Utwór jest manifestem autora, który publicznie utożsamiał się ze swoim żydowskimi braćmi, mimo iż przed wojną podkreślał przede wszystkim swoje związki z kulturą polską. Poeta dał wyraz głębokiemu osobistemu cierpieniu, ukazał nie tylko korzenie rasizmu, antysemityzmu i ludobójstwa, ale pokazał też perspektywę przyszłości, kiedy na ziemi będzie tylko jeden rodzaj ludzki – ludzie szlachetni.

Włodzimierz Press – aktor teatralny, telewizyjny, filmowy i dubbingowy. Absolwent warszawskiej PWST (1963). Aktor teatrów warszawskich: Ludowego, Kwadrat, Dramatycznego, Studio. Występował także w Teatrze Syrena i Teatrze Narodowym. Grał w wielu filmach i serialach telewizyjnych, wielką popularność przyniosła mu rola Grigorija w serialu „Czterej pancerni i pies”. Był narratorem zrealizowanego wg pomysłu Gołdy Tencer filmu dokumentalnego „Perecowicze”. Laureat nagrody Feliksy Warszawskie za drugoplanową rolę Gunkela w spektaklu „Udręka życia” Hanocha Levina w reż. Jana Englerta w Teatrze Narodowym.

Mała scena Teatru Żydowskiego, I piętro, Plac Grzybowski 12/16

Impreza biletowana, bilety do nabycia w kasie Teatru Żydowskiego od 1 sierpnia 2013 r., tel. 22 850 56 56 oraz www.eventim.pl

godz. 15.00 „Hava Nagila” – przedstawienie kabaretowe Grupy „Obustronni Ludzie” i Przyjaciele

Autor projektu: **Mateusz Grydlik**, występują: **Dominika Krzywotulska-Grydlik, Paweł Paprocki, Wojciech Wachuda, Michał Meyer** oraz **Mateusz Grydlik**

Widzowie będą mieli okazję poznać skecze i piosenki różnych gatunków teatralnych – od tradycyjnego szmoncesu po teksty bardziej współczesne, bliższe Woody’emu Allenowi czy Hanochowi Levinowi. Będzie to próba odpowiedzi na pytanie: jak dzisiaj Polacy i Żydzi postrzegają się nawzajem? Motywem przewodnim przedstawienia będzie więc poszukiwanie nowoczesnego języka rozmowy o tematyce żydowskiej. Powracać będzie również melodia „Hava nagila”, ale nie zawsze będzie brzmiała tak samo...

Mateusz Grydlik – aktor, kabareciarz, autor tekstów piosenek i skeczy. Występuje w Teatrze Współczesnym w Warszawie, grał m.in. w filmach A. Wajdy, K. Zanussiego, M. Koterskiego. W czasie studiów na Akademii Teatralnej w Warszawie założył kabaret „Macież”, który zdobył Grand Prix na przeglądzie PAKA’09. W „Jedynce” Polskiego Radia tworzył program „Radio Macież” a w „Trójce” nadaje mini serial „Karol i Helena”, który tworzy do spółki ze swoją żoną Dominiką. Grupę „Obustronni Ludzie” założył w 2012 roku, w ramach projektu wystawia m.in. swój one-man show „Bisty Grydlik”.

Czas trwania 45 min

Klub Mamele, Plac Grzybowski 12/16

Impreza biletowana, bilety do nabycia w kasie Teatru Żydowskiego od 1 sierpnia 2013 r., tel. 22 850 56 56 oraz www.eventim.pl

godz. 15.30 Otwarcie Próżna-Hoiz: „Etiopia śladami królowej Saby. Felasz Mura” – wystawa fotografii Zvi Slepna (Izrael) i Heńka Nisenbauma (Izrael)

Wystawa poświęcona społeczności żydowskiej w Etiopii. Jej przedstawiciele, zwani Felasz Mura lub Bete Israel, są wedle tradycji potomkami Menelika, syna króla Salomona i królowej Saby, który przywiódł ich z Jerozolimy do Etiopii. Ich pochodzenie nie jest jednak do dziś zupełnie pewne. W ciągu wieków izolacji zyskali dużą odrębność kulturową i religijną – część z nich to wyznawcy mozaizmu, a część z nich przyjęła chrześcijaństwo. Choć nie przez wszystkich uznawani są za prawdziwych Żydów, od 1984 roku prowadzona jest ich planowa ewakuacja do Izraela.

Zvi Slepna – absolwent szkoły im. I.L. Pereca w Łodzi. Studiował w Institute des Arts de Diffusion. Od 1975 roku jest reżyserem w Israeli TV Channel, dla której realizuje programy i filmy dokumentalne. Za swoją twórczość otrzymał dwie prestiżowe międzynarodowe nagrody: Grand Prix na Festiwalu Filmowym w Kijowie i Złoty Medal na Film Dance Festiwal w Nowym Jorku. Od wielu lat uczestniczy w ekspedycjach do wielu ciekawych zakątków świata.

Heniek Nisenbaum – absolwent szkoły im. I.L. Pereca w Łodzi. Pracuje jako chemik w izraelskim przemyśle lotniczym. Jest żonaty, ma dwóch synów i pięć wnuczek. Fotografia jest jego prywatną pasją, bo jak mówi: „ponieważ jestem amatorem, mogę fotografować to, co chcę i to, co czuję”.

Próżna-Hoiz, ul. Próżna 14

godz. 16.00 „Przychodzi kobieta do rabina i...” – wykład Miriam Gonczarskiej

Od wieków toczy się debata między kobietami a rabinami, w opowieściach Talmudycznych i księgach rabinackich przez pokolenia trwa głęboka rozmowa o życiu, filozofii, prawie, codzienności i duchowości między światem kobiet i światem mężczyzn.

Miriam Gonczarska – członkini Gminy Wyznaniowej Żydowskiej w Warszawie i studentka Yeshivat Maharat w Nowym Jorku, szkoły kształcącej nowe pokolenie ortodoksyjnych żydowskich kobiet liderek, opowie o tym o czym rozmawiają ze sobą kobiety i rabini.

Klub festiwalowy Pardon, To Tu, Plac Grzybowski 12/16

godz. 16.00 „Foto Mexico” – wernisaż wystawy fotografii Hanny Siudalskiej

„Wystawa powstała przy okazji tournée Teatru Żydowskiego do Meksyku. Przedstawienie „Mazl Tov” gościło w jednym z najbardziej prestiżowych teatrów blisko dziesięciomilionowej stolicy – w Teatro de la Ciudad im Esperanza Iris. Widownia mieszcząca dwa tysiące osób była zapełniona – po spektaklu owacje na stojąco. Instytucją zapraszającą Teatr do Meksyku była Gmina Żydowska Kehila Ashkenazi de Mexico. W czasie kilkudniowego pobytu udało mi się zobaczyć i sfotografować zaledwie fragment Mexico City. I tymi wrażeniami chcę się z Państwem podzielić.” (H.S.)

Hanna Siudalska z zawodu jest kardiologiem a fotografowanie to jej pasja. Podczas wcześniejszych wystaw prezentowała zdjęcia ukazujące świat widziany przez pryzmat literatury i sztuki żydowskiej.

Patio Teatru Żydowskiego, Pl. Grzybowski 12/16

godz. 16.30 „Być Żydem. Wiedeń – Warszawa. Żydowski Projekt Tożsamości” – wernisaż wystawy Petera Rigaud’a

„Kto jest Żydem? Jak uzasadniana jest indywidualna żydowskość? Kto był Żydem zawsze? Kto odkrył swe żydowskie pochodzenie później i w jaki sposób?” – tym pytaniom poświęcona jest wystawa portretów wiedeńskich Żydówek i Żydów, przedstawiająca kwestie żydowskiej tożsamości poprzez ukazanie szerokiego spektrum kolejnych pokoleń i różnic w ich postawach społecznych, religijnych i światopoglądowych.

„Jest takie zdanie w jidysz: »Szwer cu zajn a Jid« (trudno być Żydem), a wypowiada się je z uśmiechem na ustach. Z uśmiechem, bo przecież nic nie przychodzi łatwiej: człowiek jest i pozostanie Żydem; niezależnie, co zrobi w tej sprawie: dla niej, czy przeciwko niej – czy wystawi na pokaz swoją żydowskość, czy uczyni z niej zawód, czy zaprzeczy przed samym sobą i innymi.” (Villém Flusser)

Peter Rigaud – wiedeńsko-berliński fotograf, portrecista. Pracuje m.in. dla „Vogue’a”, „National Geographic”, „New York Times’a” oraz magazynów „W”, „Zeit”, „Süddeutsche Zeitung”.

Impreza zorganizowana we współpracy z Austriackim Forum Kultury

Wystawa powstała przy wsparciu Zukunftsfonds der Republik Österreich oraz we współpracy z Jüdisches Museum w Wiedniu

Wystawa czynna do 13 września, godziny otwarcia podczas festiwalu pn-pt 9.00-20.00, sob.-nd. 11.00-21.00, od 2 września pn-pt 9.00-17.00

Austriackie Forum Kultury, ul. Prózna 7/9

godz. 17.00 „My Mother’s Father’s Song – Bal na Gnojnej” – koncert Ron Davis Trio w

składzie: **Ron Davis** (fortepian), **Paweł Pańta** (kontrabas), **Adam Lewandowski** (perkusja)
Ron Davis (Kanada) jest znakomitym pianistą jazzowym i kompozytorem. Krytycy porównują jego wirtuozerię do dokonań takich mistrzów jak Oscar Peterson i Art Tatum. Davis doskonale łączy jazz nowoczesny z jazz-symphony, fusion i klasyką. Współtwórca projektu Symphronica, który jest unikalnym doświadczeniem koncertowym. Ron współpracuje m.in. z Windsor Symphony Orchestra, występował również przed legendą jazzu Davem Hollandem. Udział Rona Davisa w Festiwalu Warszawa Singera jest dla niego podróżą tak artystyczną, jak i metafizyczną. Bohaterem piosenki „Bal na Gnojnej” jest jego dziadek, Józef Ładowski, który prowadził znaną knajpę, znajdującą się w rejonie ulicy Grzybowskiej i placu Żelaznej Bramy. Jego mama, dziś mieszkająca w Toronto, przeżyła getto warszawskie.

Paweł Pańta – kontrabasista, basista elektryczny, grający i klasycznie, i jazzowo. Był członkiem m.in. Philharmonie der Nationen, z którą koncertował w Niemczech, USA, Chinach i Rosji. Od 1994 roku związany z Polską Orkiestrą Radiową. Laureat nagrody na IV Międzynarodowym Konkursie Improwizacji Jazzowej w Katowicach.

Adam Lewandowski gra na perkusji i instrumentach perkusyjnych. Jego kariera artystyczna wiedzie poprzez różne obszary muzyczne – od rocka, country, pop, po jego ulubiony jazz.

Współpracował m.in. z Wojciechem Karolakiem i Zbigniewem Namysłowskim oraz z Edytą Geppert, Krystyną Prońko i wybitnym skrzypkiem Vadimem Brodskim.

Duża scena Teatru Żydowskiego, Plac Grzybowski 12/16

Impreza biletowana, bilety do nabycia w kasie Teatru Żydowskiego od 1 sierpnia 2013 r., tel. 22 850 56 56 oraz www.eventim.pl

godz. 17.30 Dyskusyjny Klub Filmowy: Pokaz filmu „Ocaleni”, scenariusz i realizacja **Joanna Król, Karolina Dzięciołowska** (Polska 2013, 56 min)

Przed filmem odbędzie się rozmowa z **Joanną Król** i bohaterkami filmu **Jadwigą Rytłową** i **Janiną Goldhar**; prowadzenie: **Ignacy Strączek**.

Bohaterami filmu są ocaleni z Holokaustu polscy Żydzi, dziś starsi ludzie mieszkający w Polsce i Izraelu. „Ocaleni” to nie tylko historia Ocalonych i Sprawiedliwych wśród Narodów Świata. To historia o heroizmie, który dał początek zwykłemu życiu, opowieść, która z dramatów XX wieku przenosi nas kilkadziesiąt lat później do współczesnego Izraela i współczesnej Polski.

Film powstał w ramach projektu Muzeum Historii Żydów Polskich pn. „Polscy Sprawiedliwi – Przywracanie pamięci”. Producentem filmu „Ocaleni” jest Muzeum Historii Żydów Polskich

Austriackie Forum Kultury, ul. Prózna 7/9

godz. 18.00 Przegląd filmowy: „Żydzi polscy – portret filmowy”

godz. 18.00

- „Nasze dzieci” (Polska 1948, 78 min)

Reż.: **Natan Gross**, scen.: **Saul Goskind, Natan Gross**, zdj.: **Leonard Zajączowski**
Rok 1948. Ocalone z Holokaustu żydowskie dzieci z sierocińca w Helenówku oglądają występ Dżigana i Szumachera – komików, którzy po wojnie spędzonej w Związku Radzieckim powrócili do Polski. Teraz prezentują na scenie sztukę na temat getta. Dzieci, które mają za sobą tragiczne, osobiste doświadczenia i które okupacyjną rzeczywistość poznały od najgorszej strony, z całą siłą odczuwają fałsz przedstawianych sytuacji. Mimo osobistej tragedii, czasem śmiejąc się przez łzy, ukazują siłę odnowienia, zwycięstwo życia nad bólem i tęsknotą za bliskimi i światem, który został bezpowrotnie utracony.

- „Jej teatr” (Polska 1967, 19 min)

Reż.: **Władysław Norbert**; Lektor: **Tadeusz Łomnicki**

Film poświęcony wybitnej aktorce żydowskiego teatru – Idzie Kamińskiej.

godz. 20.00 „Austeria” (Polska 1982, 102 min)

Reż.: **Jerzy Kawalerowicz**, scen.: **Tadeusz Konwicki, J. Kawalerowicz, Julian Strykowski**, zdj.: **Zygmunt Samosiuk**; wyk.: **Franciszek Pieczka, Wojciech Pszoniak, Jan Szurmiej, Ewa Domańska, Wojciech Standello, Szymon Szurmiej, Gołda Tencer**
Akcja filmu rozgrywa się w pierwszym dniu wojny 1914 roku. Do karczmy starego Taga przybywają z pobliskich miejscowości grupy uciekinierów żydowskich. Pojawia się także grupa chasydów. Wśród zebranych rozpoczynają się zagorzałe spory polityczne i religijne. Wszyscy jednak co jakiś czas jednoczą się w ekstatycznym śpiewie i tańcu, którym chwają Pana. Film Kawalerowicza jest adaptacją książki J. Strykowskiego. Autorom obrazu znakomicie udało się oddać klimat i atmosferę powieści oraz opisaną w niej przeszłość – nieistniejący już świat i odległą kulturę. Film otrzymał Złote Lwy Gdańskie w 1984 roku.

Impreza towarzysząca organizowana we współpracy z Filmoteką Narodową

Kino Iluzjon, ul. Narbutta 50a

Bilety w cenie 11-15 zł do nabycia w kasie kina, rezerwacje: iluzjon.rezerwacje@fn.org.pl; tel. 22 462 72 60

godz. 18.30 UROCZYSTE OTWARCIE FESTIWALU – KONCERT KANTORÓW: Jaacov Lemmer (USA), Jacob Motzen (Israel/USA), David Shnitzer (Izrael) i chór kantorów – Kolot Israel (Izrael)

Dyrygent: Yaakov Rotner (Izrael)

Akompaniament: Menachem Bristowski (Izrael)

Producent: Yosi Notkowitz (Izrael)

Prowadzenie: Dawid Szurmiej

Jaacov Lemmer – światowej sławy kantor młodego pokolenia. Zaczynał karierę jako solista Behtel Choir pod opieką Benziona Millera. Jako artysta o międzynarodowej renomie, koncertuje przed publicznością na całym świecie. Występował na wielu festiwalach w Europie. W jego wszechstronnym repertuarze znajdują się utwory należące do kultury jidysz, a także operowe, broadwayowe i inne.

Jacob Motzen – pochodzi z Tel Awiwu, z rodziny obejmującej wiele pokoleń kantorów. Jest kantorem w Shul Bal Harbor na Florydzie. Koncertuje na całym świecie i wydał wiele albumów muzyki kantoralnej i chasydzkiej.

David Shnitzer – 13-letni kantor z Izraela. Od czterech lat śpiewa w chórze kantoralnym Perchey Netanya pod dyktando Yaakova Rotnera. Występował jako solista na wielu koncertach z udziałem światowej sławy kantorów.

Kolot Choir, to przede wszystkim niesamowite brzmienie i harmonia dźwięków rozpisanych na cztery głosy. Chór powstał 14 lat temu, zrzesza około 70 kantorów występujących pod kierownictwem muzycznym Jaakova Rotnera. Towarzyszą w występach w Izraelu i za granicą wielu wybitnym solistom śpiewu kantoralnego. Repertuar chóru obejmuje klasyczne utwory modlitewne i operowe oraz izraelskie pieśni ludowe.

Yaakov Rotner – od ponad trzydziestu lat uznany w Izraelu za jednego z najwybitniejszych dyrygentów, kompozytorów i aranżerów. Jego dokonania obejmują tradycyjną i nowoczesną muzykę żydowską. Rotner z powodzeniem prowadził szereg zespołów w Izraelu i poza jego granicami.

Menachem Bristowski – niezwykle utalentowany pianista, aranżer i akompaniator. Od 20 lat towarzyszy czołowym kantorom w Izraelu. Współpracuje m.in. z Izraelską Orkiestrą Symfoniczną i z chórem Yuval, z którym występował na najbardziej prestiżowych salach koncertowych w Izraelu.

Dawid Szurmiej – absolwent wydziału Reżyserii Filmowej w Londyńskiej Szkole Filmowej. Laureat konkursu reklamowego Kodaka. Jego filmy były pokazywane podczas wielu festiwali filmowych, m.in. sekcji Cinefondation w Cannes. Reżyser i producent filmów fabularnych i reklamowych.

Synagoga im. Nożyków, ul. Twarda 6

Liczba miejsc ograniczona, wstęp po potwierdzeniu obecności, tel. 22 620 55 85; 652 16 48
Mężczyzn obowiązują nakrycia głowy. Miejsca nie są numerowane.

26 SIERPNI 2013, poniedziałek

godz. 12.00-17.00 Dzień otwarty Uniwersytetu Trzeciego Wieku Teatru Żydowskiego -Centrum Kultury Jidysz

Miejsce edukacji i spotkań dla seniorów zainteresowanych historią i kulturą żydowską powstało w marcu 2006 r. z inicjatywy Gołdy Tencer i Fundacji Shalom. Działa nieprzerwanie do dziś, gromadząc co roku blisko 200 słuchaczy. W każdym semestrze odbywa się tu około 40 wykładów i 500 warsztatów. Słuchacze UTW mają też wspaniałe warunki aby realizować swoje liczne pasje artystyczne.

W programie:

godz. 12.00 „Drzewo Życia” – warsztaty plastyczne poprowadzi Anna Maria Czubaczyńska

Drzewo, jako ważny element występujący w judaizmie i chrześcijaństwie, jest częstym tematem w plastyce. Jest symbolem nieśmiertelności, ale też wyobrażeniem mocy, zdrowia i realizacji marzeń. Na tych zajęciach każdy będzie miał szansę stworzyć swoje własne idealne drzewo.

godz. 13.30 Pokaz i warsztaty tańca izraelskiego poprowadzi Jolanta Dżugan-Bart

Przepiękne układy taneczne do żywiolowej muzyki izraelskiej pozostawiają niezapomniane wrażenia. Zajęcia w ramach UTW prowadzi niezwykle tancerka Monika Leszczyńska.

godz. 14.30 Warsztaty wycinanki żydowskiej poprowadzi Wiesława Rawska-Tejszerska

Tradycja wycinanki żydowskiej sięga wieków średnich, zawsze była związana z religią i służyła do ozdoby domu. Na co dzień słuchacze UTW wykonują przepiękne prace pod okiem Moniki Krajewskiej, uznanej twórczyni i autorytetu w tej dziedzinie.

godz. 16.00 Występ kabaretu „Golden Age”

Zespół istnieje od 2006 r., od początku prowadzony jest przez Ernestynę Winnicką, aktorkę Teatru żydowskiego. Oprócz kabaretu w programie zespołu są też spektakle teatralne. „Golden Age” występował na senioraliach, juwenaliach, festiwalach i przeglądach twórczości seniorów, każdorazowo otrzymując nagrody i wyróżnienia.

Ponadto:

- Wystawa prac studentów UTW (wycinanka żydowska, malarstwo)
- Zapisy na UTW, na rok akademicki 2013/14

Centrum Kultury Jidysz, ul. Andersa 15

godz. 17.00 „Magia w tradycji żydowskiej. Amulety, zaklęcia, talizmany i uzdrowienia” – wykład Tomasza Krakowskiego

Wykład przedstawiający skrócony obraz tego, co można nazwać „żydowską ezoteryką”, a także prezentację różnych postaw wielkich rabinów i mędrców żydowskich względem amuletów, talizmanów czy kontaktu z zaświatami oraz omówienie różnych rodzajów amuletów i talizmanów.

Tomasz Krakowski – ekspert z dziedziny religii żydowskiej oraz starożytnych i średniowiecznych pism żydowskich, wieloletni edukator Gminy Wyznaniowej Żydowskiej w Warszawie. Ukończył filozofię na Uniwersytecie Warszawskim, studiował w Jesziwie HaMivtar Orot oraz w Jesziwie Torah BeCijon w Izraelu. Współpracował z Religią TV przy cyklu programów „Lekcja religii” a obecnie z Muzeum Historii Żydów Polskich przy nowo powstającej wystawie.

Austriackie Forum Kultury, ul. Próżna 7/9

godz. 17.30 Próżna-Hoiz zaprasza: „Muzyka ze skarbnicy żydowskiej” Próżna-Hoiz, ul. Próżna 14

godz. 17.30 „Opowiadania nie tylko dla dzieci” – spektakl na podstawie prozy I. B. Singera

Adaptacja i reżyseria: **Paweł Paszta**

Występują: **Monika Chrzastowska** i **Jerzy Walczak**, wiolonczela: **Aleksandra Monkiewicz**
Niesamowite baśniowe opowiadania I.B. Singera potrafią rozbudzić nawet najbardziej ospałą wyobraźnię. Spektakl przenosi widza do świata pachnącego dzieciństwem, gdzie przy chanukowej świecy płynie opowieść o pięknych i strasznych odcieniach życia.

Paweł Paszta – dramaturg i reżyser, ukończył Wydział Reżyserii Akademii Teatralnej w Warszawie. Wyreżyserował m.in. czytanie performatywne „Chleb powszedni. Wspomnienia żydowskich Dzieci”, na podstawie książki „Dzieci żydowskie oskarżają”. Spektakl „Koszalki opałki”, oparty na mało znanych tekstach Janusza Korczaka, jest wciąż grany w Teatrze Żydowskim.

Monika Chrzastowska – aktorka Teatru Żydowskiego. Współpracowała z Teatrem Rozrywki w Chorzowie, Teatrem Rampa oraz Teatrem Telewizji. Można ją także usłyszeć w autorskich recitalach, gdzie wykonuje m.in. utwory jazzowe.

Jerzy Walczak - aktor teatralny i filmowy, związany z Teatrem Żydowskim. Współpracował z takimi reżyserami jak **Agnieszka Holland, Jerzy Kawalerowicz, Andrzej Wajda, Piotr Cieplak, Michał Zadara, Dorota Ignatjew, Maciej Wojtyszko, Juliusz Berger**. W 2009 roku otrzymał brązowy medal **Zasłużony Kulturze - Gloria Artis**.

Spektakl dla dzieci od lat 6 i dorosłych.

Klub Mamele, Plac Grzybowski 12/16

Impreza biletowana, bilety do nabycia w kasie Teatru Żydowskiego od 1 sierpnia 2013 r., tel. 22 850 56 56 oraz www.eventim.pl

godz. 18.00 Żydowski salon literacki: promocja książki „Wolne” Remigiusza Grzeli

W spotkaniu udział wezmą m.in.: **Julia Hartwig, Teresa Nawrot, Alina Świdowska, Wanda Wilkomirska** i mąż Teresy Torańskiej – **Leszek Sankowski**, prowadzenie: **Jerzy Kisielewski**

„Wolne” to zbiór dwunastu rozmów z kobietami: Krystyną Chiger, Julią Hartwig, Agnieszką Holland, Hanną Krall, Henryką Krzywonos, Magdą Łazarkiewicz, Teresą Nawrot, Zofią Posmysz, Ireną Rybczyńska-Holland, Aliną Świdowską, Teresą Torańską, Wandą Wilkomirską, z których każda wybrała swoją drogę do wolności.

Remigiusz Grzela – poeta, prozaik, dramaturg, dziennikarz. Autor książek „Rozum spokojnie. Rozmowy z twórcami kultury”, „Bagaże Franza K. czyli podróż, której nigdy nie było”, „Bądź moim Bogiem”, dedykowanej postaci Wiery Gran, „Hotel Europa. Rozmowy”, „Spełniony” – wywiadu-rzeczki z Marianem Kociniakiem. Jest też autorem sztuk teatralnych: „Na gałęzi”, „Biografia”, „Uwaga – złe psy!”, „Naznaczeni”, „Błękitny diabeł”, „SM”, „First Lady” i „Oczy Brigitte Bardot”.

Mała scena Teatru Żydowskiego, I piętro, Plac Grzybowski 12/16

godz. 18.00 Koncert Sióstr Rajfer (Izrael)

Klub festiwalowy Pardon, To Tu, Pl. Grzybowski 12/16

godz. 18.30 Klub Miłośników Kultury Żydowskiej: „Chasydyzm wobec współczesnych mediów” – wykład Marka Tuszewickiego

Marek Tuszewicki – doktorant Instytutu Judaistyki UJ, miłośnik, propagator i tłumacz literatury żydowskiej.

Próżna-Hoiz, ul. Próżna 14

godz. 18.30 „Ślady Wielkiej Synagogi na Tłomackiem we współczesnej tkance miejskiej Warszawy” – spacer z Katarzyną Chudyńską-Szuchnik

Katarzyna Chudyńska-Szuchnik – dziennikarka, blogerka (<http://warsoff.blox.pl/>), przewodniczka miejska specjalizująca się w oprowadzaniu po warszawskiej Pradze oraz alternatywnym zwiedzaniu Warszawy. Opracowuje autorskie trasy spacerów (filmowa Warszawa, artystyczna Praga, szlakiem kapliczek podwórkowych), autorka tras zwiedzania szlakiem ciekawych Warszawianek (Praga Północ, Praga Południe) opublikowanych w przewodniku „Warszawa kobiet”.

Zbiórka: przed wejściem do Zachęty – Narodowej Galerii Sztuki, Pl. Małachowskiego 3, czas spaceru – 2 godz. Uczestnicy wycieczki proszeni są o zabranie jednorazowego biletu komunikacji miejskiej – wystarczy 20-minutowy.

godz. 18.30 Przegląd filmowy: „Żydzi polscy – portret filmowy”

godz. 18.30 „Sabra” (Polska 1934, 84 min)

Reż.: **Aleksander Ford**; scen.: **Olga Ford, A. Ford**; zdj.: **Frank Weihmayer**; wyk.: **Hanna Rowina, Ewsej Bertonoff, A. Meskin, Bar Adon, R. Klatzkin** (lektor)

Do Palestyny przybywa grupa żydowskich imigrantów z Polski. Kupują kawałek ziemi i rozpoczynają jej ujarzmianie. Pustynne warunki życia i nieludzki wysiłek doprowadzają do konfliktów, nawet do obłędu i śmierci. Arabowie podczas rytualnych obrzędów błagają Allacha o deszcz, lecz modły przeradzają się w szal nienawiści do Żydów. Ruszają do obozowiska osadników, którzy świętują pierwsze zwycięstwo – dokopali się do wody. Krwawa bójka zostaje przerwana, gdy Arabowie dowiadują się o bezcennym odkryciu.

godz. 20.15 „Judel gra na skrzypcach” (Polska 1936, 92 min)

Reż.: **Jan Nowina-Przybylski, Józef Green**; scen.: **J. Green**; zdj.: **Jakub Joniłowicz**; wyk.: **Molly Picon, Maks Bożyk, Samuel Landau, Symche Fostel, Maks Brin** (lektor)

Judel, dziewczyna przebrana za chłopca, wędruje ze starym ojcem. Ona śpiewa i gra na skrzypcach, on na kontrabasie. W kolejnym miasteczku spotykają podobny duet – chłopiec gra na skrzypcach, jego ojciec na klarnecie. Najpierw konkurują ze sobą, po pewnym czasie tworzą jednak jeden zespół. Wkrótce Judel zakochuje się w chłopcu, lecz on nie zwraca na nią uwagi. Wszyscy razem docierają do Warszawy, gdzie Judel przez przypadek trafia na scenę i odnosi wielki sukces. Dopiero teraz chłopak dowiaduje się, że Judel jest dziewczyną. Oboje wyznają sobie miłość. Mają się odbyć ich zaręczyny, ale ona otrzymuje kontrakt na wyjazd do Ameryki.

Prelekcję przed filmem wygłosi Grażyna M. Grabowska – Z-ca Dyrektora Filмотeki Narodowej

Impreza towarzysząca organizowana we współpracy z Filmoteką Narodową

Kino Iluzjon, ul. Narbutta 50a

Filmy z polskim lektorem, bilety w cenie 11-15 zł do nabycia w kasie kina, rezerwacje: iluzjon.rezerwacje@fn.org.pl; tel. 22 462 72 60

godz.19.00 Start Festiwalu Warszawa Singera w Składzie Butelek

godz.19.00-19.20 Degustacja wina izraelskiego

godz.19.30 Pokaz filmów:

- **„I to wszystko zamienia się w taniec”** (Polska, 2009, 44 min)
Reżyseria: **Henryka Dobosz-Kinaszewska, Adam Kinaszewski**,
scenariusz: **Henryka Dobosz-Kinaszewska**, produkcja: AK Television

Bohaterem filmu jest tancerz i aktor Feliks Fibich, który po II wojnie światowej, wraz z żoną Judith Berg, poświęcił się kultywowaniu poprzez taniec tradycji chasydzkiej oraz kultury i języka jidysz. Po 50 latach Feliks Fibich powraca ze Stanów Zjednoczonych do kraju swojego dzieciństwa, by uczyć młodych polskich Żydów utraconej tradycji.

- **„Zid parch”** (Izrael, 2011, 43 min)
Reżyseria: **Dorel Gillerman**

Dorel (29) – student sztuki wizualnej, który nie rozstaje się ze swoją kamerą, postanawia opuścić swoje rodzinne miasto – Tel Awiw, żeby studiować reżyserię filmową w Polsce. W ramach przygotowań do podróży, postanawia wprowadzić się na jakiś czas do swoich ocalałych z Holocaustu dziadków, by pouczyć się od nich języka polskiego. Jednak różnica pokoleniowa tworzy konflikty, ból i poczucie niesmaku między dziadkiem – syjonistą, bohaterem wojennym, założycielem państwa Izrael – i Dorelem, rozproszonym marzycielem-hedonistą, poszukującym (bez pośpiechu) nowej rzeczywistości, poza Izraelem.

Klub Skład Butelek, ul. 11 listopada 22

godz. 19.00 „YENTL” [JENTŁ] – spektakl Teatru Żydowskiego z Bukaresztu (Rumunia)

Reżyseria: **Erwin Simsensohn**, muzyka: **Vlaicu Golcea**, scenografia: **Alina Herescu**
Obsada: **Raluca Aprodu, Nicolae Botezatu, Geni Brenda, Marius Calugarita, Nicolae Calugarita, Mihai Ciucă, Cornel Ciupercescu, Cristina Cîrcei, Iolanda Covaci, Darius Daradici, Mircea Dragoman, Mircea Drîmbăreanu, Natalie Ester, Alexandra Fasola,**

Veaceslav Grosu, Roxana Guttman, Anka Levana, Mihai Conrad Mericoffer, Maia Morgenstern, Mirela Nicolau, Mihai Prejban, Rudy Rosenfeld, Luara Stoica.

Sztuka Leah Napolin, napisana na podstawie opowiadania „Jentł, chłopiec z jesziwy” I.B. Singera, opowiada historię młodej kobiety, która już od najmłodszych lat przejawiała zainteresowanie nauką. Pierwszym nauczycielem Jentł był jej ojciec, rabin. Po jego śmierci dziewczyna przebiera się za mężczyznę, przyjmuje imię Anszel i wyrusza na poszukiwanie jesziwy, gdzie będzie mogła kontynuować naukę Talmudu. Gdy jej szkolny kolega Avigdor odkrywa prawdę, Jentł musi dokonać życiowego wyboru. Uznając, że posiada „duszę mężczyzny w ciele kobiety”, postanawia do końca życia pozostać Anszelem. „Yentł” to jednak nie tylko sztuka „genderowa”, ukazująca kryzys tożsamości płciowej jednostki, mamy w niej także do czynienia z klasycznym buntem przeciwko regułom postępowania w ortodoksyjnym społeczeństwie.

Teatr Żydowski w Bukareszcie funkcjonuje nieprzerwanie od 130 lat, w tym od ponad półwiecza jako instytucja państwowa. Teatr ten zajmuje wyjątkowe miejsce na mapie światowej kultury języka jidysz. Oferuje swoim widzom szeroki wybór spektakli autorów jidysz, takich jak: Sholem Alejhem, Icchok L. Perc, Mendele M. Sforim, Szymon An-ski i Jacob Gordin. W repertuarze tej instytucji znajdują też dzieła twórców klasyki światowej m.in. Ibsena, Moliera, Balzaca, Brechta, Lessinga.

Czas trwania: 2 godz. 45 min, spektakl z przerwą.

Duża scena Teatru Żydowskiego, Plac Grzybowski 12/16

Impreza biletowana, bilety do nabycia w kasie Teatru Żydowskiego od 1 sierpnia 2013 r., tel. 22 850 56 56 oraz www.eventim.pl

godz. 20.00 Przystanek poezja: Binem Heller

Wybrane teksty czyta **Ernestyna Winnicka** – aktorka Teatru Żydowskiego w Warszawie, akompaniament: **Dariusz Falana** (klarnet)

Restauracja koszerna Galil, ul. Zielna 37

27 SIERPNI 2013, wtorek

godz. 17.00 Żydowski salon literacki: „To, co zostaje” – rozmowę z **Piotrem Pazińskim** prowadzi **Remigiusz Grzela**

Piotr Paziński – dziennikarz, eseista, krytyk literacki i tłumacz, red. naczelny miesięcznika „Midrasz”, autor kilku książek. Jego „Pensjonat” został nagrodzony m.in. Europejską Nagrodą Literacką.

Mała scena Teatru Żydowskiego, I piętro, Plac Grzybowski 12/16

godz. 17.00 Próżna-Hoiz zaprasza: „Muzyka ze skarbnicy żydowskiej”

Próżna-Hoiz, ul. Próżna 14

godz. 17.30 „WARSZAWO MA” – spektakl muzyczny w wykonaniu **Danuty Stankiewicz** z akompaniamentem zespołu klezmerskiego

Przedsięwzięcie sceniczne oparte na twórczości polskich artystów pochodzenia żydowskiego, tworzących w Warszawie lub o Warszawie przed, w czasie i po wojnie. Dominują w nim utwory nostalgiczne, ale pojawiają się w nim także piosenki radosne i pogodne. Ulotność, zmienność i bogactwo nastrojów kreowanych na scenie przez artystkę doskonale współgra z oprawą wizualną i muzyczną spektaklu, dopełnianą przez efekty audiowizualne. Spektakl zdobył kilka prestiżowych nagród, m.in. odznakę „Zasłużony dla Warszawy” oraz dyplom „Złoty Liść Retro 2010“ za utrwalanie przedwojennego folkloru warszawskiego i piosenek żydowskich.

Danuta Stankiewicz (pseud. art. **DANQA**) – polska piosenkarka, absolwentka m.in. Uniwersytetu Muzycznego i Państwowej Szkoły Muzycznej II stopnia w Warszawie, stypendystka Rządu Francuskiego w Paryżu oraz polskiego Ministerstwa Kultury, laureatka odznaki Gloria Artis. Występowała m.in. w poznańskim Kabarecie TEY, koncertowała w ponad 30 krajach świata, uczestniczyła prawie w 9 tysiącach koncertów i wydała 19 płyt solowych. Była nagradzana na wielu festiwalach krajowych i zagranicznych.

Klub Mamele, Plac Grzybowski 12/16

Impreza biletowana, bilety do nabycia w kasie Teatru Żydowskiego od 1 sierpnia 2013 r., tel. 22 850 56 56 oraz www.eventim.pl

godz. 18.00 Żydowski salon literacki: „Rabin bez głowy i inne opowieści z Chełma”

Menachema Kipnisa – spotkanie z **Bellą Szwarzman-Czarnotą**, tłumaczką polskiego wydania

„W każdym zakątku świata, w którym mieszkają Żydzi, wszyscy wiedzą o Chełmie i znają chełmskie opowieści. Obraz tego miasta jest tak mocno utrwalony w wyobraźni, że gdy tylko zdarzy się coś komicznego i zarazem absurdalnego, od razu pada stwierdzenie: – Zaiste, to historia prosto z Chełma!” (fragm. wstępu autora)

Menachem Kipnis – wybitny śpiewak i kantor, znakomity fotograf, zbieracz folkloru, jeden z najpopularniejszych warszawskich Żydów. Zmarł w 1942 roku w getcie warszawskim.

Bella Szwarzman-Czarnota – filozofka, tłumaczka, redaktorka miesięcznika „Midrasz”, autorka książek „Znalazłam wczorajszy dzień”, „Mocą przepasały swe biodra” i „Cenniejsza niż perły”.

Austriackie Forum Kultury, ul. Próżna 7/9

godz. 18:00 „Farma Żydowska na Witolinie, historia, ciekawostki, pozostałości” – spacer z Katarzyną Chudyńską-Szuchnik

Zbiórka: Plac Szembeka, czas spaceru – 1,5–2 godz.

godz. 18.30 Klub Miłośników Kultury Żydowskiej: „Przepisy na czas kryzysu” – wykład Agnieszki Witkowskiej-Krych o przepisach kulinarnych publikowanych na łamach „Gazety Żydowskiej” wydawanej w getcie warszawskim.

Agnieszka Witkowska-Krych – kulturoznawczyni, hebraistka i edukatorka. Pracuje w Ośrodku Dokumentacji i Badań „Korczakianum”. Od lutego 2013 prowadzi w Centrum Kultury Jidysz Muranowski Dyskusyjny Klub Literacki.

Próżna-Hoiz, ul. Próżna 14

godz. 18.45 Przegląd filmowy: „Żydzi polscy – portret filmowy”

godz. 18.45 „...gdzie mój starszy syn Kain” (Polska 1999, 52 min)

Reż. i scen.: **Agnieszka Arnold**; zdj.: **Roman Płocki**

Żyjący dziś w Izraelu Ariel Chazan był małym chłopcem, kiedy wraz z rodziną ukrywał się u rodziny Białych we wsi Zawisty. Pewnego dnia matka z najstarszym synem poszła do wsi po jedzenie. Ariel pobiegł za nimi. Schował się w snopku siana i stamtąd zobaczył śmierć matki, a potem brata, zastrzelonych dla zdobycia prowiantu, który ze sobą nieśli. Po śmierci matki, wraz z drugim bratem wrócił do Białych. Ukrywało się tam szesnaście osób. Po latach Ariel odnalazł Jadwigę Siekierko, córkę swego wybawiciela, żyjącą bardzo skromnie we wsi Boguty Milczki. Zaprosił ją do siebie. Dla pani Jadwigi podróż do Ziemi Świętej stała się najważniejszym wydarzeniem w życiu.

godz. 20.00 „Życie za życie” (Polska 2007, 31 min.)

Reż. **Arkadiusz Gołębiewski, Maciej Pawlicki**; scen.: **A. Gołębiewski**; zdj.: **A. Gołębiewski, Artur Frątczak**

Film składa się z dziesięciu historii o Polakach, którzy zginęli, ratując Żydów w czasie II wojny światowej. Jak podkreślał jego pomysłodawca i producent Maciej Pawlicki, obraz powstał z głębokiej potrzeby odpowiedzi na dramatyczną niewiedzę na temat ludzi, którzy

ratowali Żydów w czasie II wojny światowej w kraju, gdzie za ukrywanie Żyda groziła kara śmierci. Wymierzano ją całym rodzinom, które mimo wszystko podejmowały ryzyko, żeby pomagać prześladowanym.

Impreza towarzysząca organizowana we współpracy z Filmoteką Narodową

Kino Iluzjon, ul. Narbutta 50a

Bilety w cenie 11-15 zł do nabycia w kasie kina, rezerwacje: iluzjon.rezerwacje@fn.org.pl; tel. 22 462 72 60

godz. 19.00 „Żydowska demonologia oraz mityczne stwory w tradycji żydowskiej” – wykład Tomasza Krakowskiego

Poza możliwością poznania poszczególnych demonów, pojawiających się w komentarzach do Tory, w Talmudzie i midraszach, a także ich funkcji i sposobu działania, podczas wykładu dowiemy się też, jak ich unikać i jak je poskromić.

Kawiarnia Chmury, ul. 11 Listopada 22

godz. 19.00 UROCZYSTY KONCERT: TOMASZ STAŃKO NEW YORK QUARTET (USA) z udziałem zespołu KROKE (Polska), gościnnie: Sławomir Berny (perkusja)

Spotkanie różnych muzycznych światów. W części pierwszej Stańko jako solista-improvizator prowadzić będzie dialog z nawiązującymi do tradycji klezmerskiej frazami granymi przez **Kroke**. W części drugiej zaprezentuje swój nowy kwartet, z którym nagrał „Wisławę”, album pełen sugestywnych motywów, natchnionego grania i brawurowych improwizacji – dźwięków, jakimi **New York Quartet** brzmi na żywo. Lirycznej i drapieżnej trąbki lidera, nasyconej południowym temperamentem stylistyki pianisty **David Virellesa**, wyrafinowanego poczucia czasu sekcji rytmicznej basisty **Thomas Morgana** i perkusisty **Geralda Cleavera**. Oprócz repertuaru z albumu „Wisława”, zespół zagra nową kompozycję Stańko, napisaną specjalnie na tę okazję.

Tomasz Stańko – trębacz i kompozytor jazzowy – genialny, oryginalny i twórczy. Od niemal dekady regularnie pojawia się w pierwszej dziesiątce trębaczy prestiżowej ankiety amerykańskiego magazynu „Down Beat”, New York Times pisze o nim: „trębacz wolności ducha, myśli i jazzu”. Stańko zaczął grać pod koniec lat 50. w Krakowie. Obecnie swój czas dzieli między Warszawę i Nowy York, gdzie mieszka i tworzy od 2008 roku. Współpracował m.in. z Krzysztofem Komedą, Adamem Makowiczem, Edwardem Vesalą, Cecilem Taylorem, Bobo Stensonem, Andersem Jorminem, Tonym Oxley’em, Lee Konitzem i Craigiem Tabornem. Jako lider wydał 37 albumów, m.in. takie tytuły jak „Balladyna”, „Litania” „Soul of Things” i „Suspended Night”, jest też autorem muzyki do wielu filmów i spektakli teatralnych.

Kroke – trio **Tomasza Kurkuby** (altówka), **Jerzego Bawoła** (akordeon) i **Tomasza Lato** (kontrabas), o którym mówi się: „na żywo są mroząco krew w żyłach genialni” (Jon Lusk, BBC). Artyści od początku tworzyli muzykę mocno osadzoną w tradycji klezmerskiej z silnymi wpływami bałkańskimi, by z czasem wzbogacić ją o elementy jazzu i word music, tworząc swój własny, charakterystyczny styl. Współpracowali m.in. z Peterem Gabrielem, Nigelem Kenedym, Edytą Geppert, Krzysztofem Herdzinem, orkiestrą Sinfonietta Cracovia, norweskim triem Tindra, hiszpańskim skrzypkiem Diego Galazem oraz Mają Sikorowską. Zespół wydał kilkanaście albumów, z których „The Sounds of the Vanishing World” otrzymał prestiżową Nagrodę Niemieckiej Krytyki Płytkowej za rok 2000 a „Ten Pieces to Save the World” był na 2. miejscu europejskiej listy World Music Charts.

Kościół Wszystkich Świętych, Plac Grzybowski 3/5

Wejściówki w cenie 25 zł do nabycia w kasie Teatru Żydowskiego od 1 sierpnia 2013 r., tel. 22 850 56 56 oraz na www.eventim.pl. *Miejsca nie są numerowane.*

godz. 21.00 „Powrót” – koncert Krzysztofa Kiljańskiego

Akompaniament: Rafał Karasiewicz (instrumenty klawiszowe), Artur Lesicki (gitara), Mariusz Mocarski (perkusja), Bartosz Szetela (gitara basowa)

Nastrojowy koncert Krzysztofa Kiljańskiego, na którym Artysta zaprezentuje utwory z wydanej w kwietniu 2013 r. przez KAYAX płyty „Powrót”- akustycznego, wielobarwnego albumu z autorskimi propozycjami Krzysztofa i Jego przyjaciół. Niespodzianką będą utwory przygotowane specjalnie na Festiwal Warszawa Singera – piosenki Jonasza Kofty i kilka oryginalnych, żydowskich utworów.

Krzysztof Kiljański – jest jednym z najciekawszych i najbardziej utalentowanych polskich wokalistów. Jego niepowtarzalny, głęboki baryton porusza zmysły i serca nawet najbardziej wybrednej publiczności.

Zawsze elegancki, męski. Bywa nazywany polskim Sinatrą. Muzyczną karierę rozpoczął w pierwszej połowie lat 90. jako wokalista jazzowy. Z tego okresu ma na koncie kilka najwyższych wyróżnień w tej kategorii m.in. Złotą Tarkę na Old Jazz Meeting. Komercyjne sukcesy zaczął odnosić o dekadę później. Jego pierwszy autorski album stworzony wraz z Witkiem Cislą- płyta „In The Room” w 2005 roku zyskał status Platynowej Płyty (niemal 100 tysięcy sprzedanych egzemplarzy). Piosenka „Prócz Ciebie, Nic” - duet z Kayah i największy przebój Kiljańskiego, do dziś gości na antenach niemal wszystkich rozgłośni radiowych w Polsce i stał się już evergreenem. Ogromny sukces odniosły również nagrania Kiljańskiego z projektem Yugopolis („Dzień Pomyłek”, „Dla Siebie Sami”), w których wyczarował mistrzowsko bałkańską nostalgię.

W 2012 roku Kiljański na nowo odkrył znane i nieznane piosenki Jonasza Kofty, które umieścił w albumie „Barwy Kofty”.

Wielokrotnie występował na największych Festiwalach Polskiej Piosenki. Jest zdobywcą Fryderyków dla Najlepszego Wokalisty i za Przebój Roku. Ma na koncie Super Jedynekę za Przebój Roku i wiele innych nagród. Obecnie pracuje nad akustycznym projektem jazzowym oraz przygotowuje materiał na kolejną autorską płytę.

Duża scena Teatru Żydowskiego, Plac Grzybowski 12/16

Impreza biletowana, bilety do nabycia w kasie Teatru Żydowskiego od 1 sierpnia 2013 r., tel. 22 850 56 56 oraz www.eventim.pl

godz. 21.00 Przystanek poezja: Jeszaje Szpigel

Wybrane teksty czyta **Marcin Błaszak** – aktor Teatru Żydowskiego w Warszawie, akompaniament: **Dariusz Falana** (klarnet)

Klub Skład Butelek, ul. 11 listopada 22

28 SIERPNIĄ 2013, środa

godz. 17.00 „Monogram M” – spektakl Teatru Hybrydy Uniwersytetu Warszawskiego

Widowisko poetycko-muzyczne na podstawie twórczości Mariana Hemara i Władysława Szpilmana. Jak za dawnych lat powróci świat nieco zapomnianych utworów popularnych w okresie międzywojennym oraz w latach 50. i 60. ubiegłego wieku, w aranżacjach **Andrzeja Perkmana** z zespołem, choreografii **Ewy Kliszewskiej** oraz wg scenariusza i w reżyserii **Macieja Dzieciolowskiego**.

Występują: **Bartłomiej Ardecki, Maria Babicka, Maria Jankowska, Magdalena Kaczmarek, Ewa Kliszewska, Emilia Korytowska, Iwona Łozińska, Marlena Pióro, Marian Siwiak, Agata Styczeń, Ewa Szlachcic, Dominika Świątek, Anna Winiarska, Agnieszka Zakrzewska.**

Maciej Dzieciolowski – reżyser, aktor, scenograf, absolwent PWST im. L. Solkiego w Krakowie, Filia we Wrocławiu, i Uniwersytetu Warszawskiego. Współtwórca i dyrektor Teatru Hybrydy UW.

Patronat nad spektaklem objął Jego Magnificencja Rektor Uniwersytetu Warszawskiego prof. UW dr hab. Marcin Pałys

Impreza zorganizowana we współpracy z Uniwersytetem Warszawskim

Mała scena Teatru Żydowskiego, I piętro, Plac Grzybowski 12/16

Impreza biletowana, bilety do nabycia w kasie Teatru Żydowskiego od 1 sierpnia 2013 r., tel. 22 850 56 56 oraz na www.eventim.pl

godz. 17.00 Próżna-Hoiz zaprasza: „Muzyka ze skarbnicy żydowskiej”

Próżna-Hoiz, ul. Próżna 14

godz. 18.00 „Tajemnice mykwy” - zwiedzanie połączone z wykładem (tylko dla kobiet), oprowadza: **Magdalena Szpilman**

Ilość miejsc w grupie – maksymalnie 20 osób.

Sprzedaż wejściówek będzie prowadzona na godzinę przed rozpoczęciem zwiedzania w Klubie Seniora na parterze tzw. Białego Budynku (obok Synagogi). Cena wejściówki - 10 zł, płatność tylko gotówką. Brak możliwości rezerwacji, obowiązuje kolejność zakupu.

Dodatkowe informacje mogą Państwo otrzymać pod numerem: [+48 22 620 58 37](tel:+48226205837) lub mailem: zapisy@jewish.org.pl.

Impreza towarzysząca organizowana przez Gminę Wyznaniową Żydowską w Warszawie
Synagoga im. Nożyków, ul. Twarda 6

godz. 18.45 Przegląd filmowy: „Żydzi polscy – portret filmowy”

godz. 18.45 „Miejsce urodzenia” (Polska 1992, 47 min)

Reż. i scen.: **Paweł Łoziński**; zdj.: **Artur Reinhart**

Reżyser opowiada historię Henryka Grynberga, który wraz z matką ocalał z zagłady. Wyjechali do Stanów Zjednoczonych. Mimo że minęło pięćdziesiąt lat, nie mogą zapomnieć o przeszłości. Grynberg postanawia wrócić do Radoszyny – wsi, w której się urodził, i w pobliżu której ukrywał się z rodziną w czasie wojny. Bohater filmu chce poznać losy swojego ojca i młodszego o pięć lat brata.

godz. 20.00 „Wiera Gran” (Polska 2011, 67 min)

Reż.: **Maria Zmarz-Koczanowicz**; scen.: **Agata Tuszyńska**; zdj.: **Ita Zbroniec-Zajt**

Historia polskiej pieśniarki żydowskiego pochodzenia, oskarżonej o kolaborację z Niemcami w warszawskim getcie podczas II wojny światowej. Agata Tuszyńska, autorka biografii Gran, wskazuje przyczyny upadku artystki, a także pyta, czy została ona rzeczywiście skrzywdzona pomówieniami, czy też naprawdę zdradziła ojczyznę. Obok prezentowanej dokumentacji z procesów wplecionych zostało także kilka bezpośrednich rozmów ze starszą już Gran nakręconych w jej mieszkaniu w Paryżu.

Impreza towarzysząca organizowana we współpracy z Filmoteką Narodową

Kino Iluzjon, ul. Narbutta 50a

Bilety w cenie 11-15 zł do nabycia w kasie kina, rezerwacje: iluzjon.rezerwacje@fn.org.pl; tel. 22 462 72 60

godz. 18.30 Klub Miłośników Kultury Żydowskiej: „Syjonistki – emancypantki na łamach prasy polsko-żydowskiej (1892–1939)” – wykład **Marii Antosik-Pieli**

Maria Antosik-Piela – absolwentka filologii polskiej na Uniwersytecie Warszawskim. Przygotowuje rozprawę doktorską poświęconą ideologii syjonistycznej w literaturze polsko-żydowskiej.

Próżna-Hoiz, ul. Próżna 14

godz. 18.30 Pokaz filmu: „Może w jakimś innym życiu” [Vielleicht in einem anderen Leben], reż. **Elisabeth Scharang** (Austria 2009, 90 min)

W rolach głównych: **Ursula Strauss, Johannes Krisch, Orsolya Tóth, Peter Vég, Rafael Goldwaser, August Schmöler, Rainer Egger**

Scenariusz: [Silke Hassler](#), [Peter Turrini](#), zdjęcia: **Jean-Claude Larrieu**, Muzyka: **Thomas Jarmer**, dźwięk: **William Edouard Franck**, montaż: **Alarich Lenz**

„Operetka staje się pieśnią oporu,

gar zupy zdradą stanu,

mała wieś ukazuje swoje mordercze oblicze.

Czarny humor jest środkiem wyrazu w filmowej opowieści o grupie węgierskich Żydów, których los rzucił do pewnej austriackiej wsi. Pojawienie się obcych budzi w jej mieszkańcach nie tylko gniew, ale także tęsknotę za życiem, w którym jest miejsce na miłość i muzykę. Przez cztery dni, bo tyle czasu rozgrywa się ta historia, na nowo decydują się losy wszystkich jej uczestników. Jak zawsze w trudnych czasach chodzi o to, po której stronie staniemy.” (Elisabeth Scharang)

Impreza zorganizowana we współpracy z Austriackim Forum Kultury

Austriackie Forum Kultury, ul. Prózna 7/9

godz.19.00 Wernisaż wystawy „Impresje” Witolda i Andrzeja Popiela

Wystawa nie ma wspólnego mianownika, jeśli chodzi o stylistykę i środki wyrazu. Cechą wspólną jest natomiast chęć poruszenia odbiorcy i nie pozostawienia go obojętnym. Zarówno dla Andrzeja jak i Witolda Popiela ważna jest równowaga formy i treści oraz chęć skomentowania rzeczywistości, reakcja na m.in. przeczytane książki i obejrzone filmy.

Andrzej Popiel w 1977 r. ukończył z wyróżnieniem Wydział Grafiki ASP w Warszawie. W 2012 r. otrzymał tytuł adiunkta II stopnia, od 2008 r. wykłada w Instytucie Sztuk Pięknych na Uniwersytecie Warmińsko-Mazurski. Jako grafik i malarz jest wrażliwy na sprawy społeczne i wszystkie aspekty kondycji ludzkiej. Poza ciekawą formą plastyczną dostarcza bogatej i pełnej warstwy intelektualnej, co odbiorcy jego twórczości nie pozostawia obojętnym. Posługuje się takimi technikami jak: linoryt, malarstwo, *ready-made*. Brał udział w 20 wystaw indywidualnych i 66 zbiorowych w kraju i za granicą.

Witold Popiel – syn Andrzeja Popiela, absolwent Wydziału Grafiki ASP w Warszawie. Dyplom uzyskał w 2004 r. – jego praca dyplomowa była inspirowana prozą I. B. Singera. Fascynacja kulturą żydowską prowokuje go do dalszej pracy twórczej w obszarze malarstwa, rysunku i grafiki. Swoje grafiki i obrazy prezentował w ramach pięciu wystaw, w Cafe Ejlat i podczas VIII edycji Festiwalu Warszawa Singera.

Klub Skład Butelek, ul. 11 listopada 22

godz. 19.00 NOC CAŁEGO ŻYCIA – spektakl Teatru Żydowskiego

Scenariusz: **Ryszard Marek Groński**, reżyseria i inscenizacja: **Szymon Szurmiej**, scenografia: **Wojciech Jankowiak**, kostiumy: **Marta Hubka**, opracowanie muzyczne: **Teresa Wrońska**, choreografia i ruch sceniczny: **Jan Szurmiej**, asystenci reżysera: **Katarzyna Post, Wojciech Wiliński**

Obsada: **Jerzy Walczak** (Doktor K.) oraz **Monika Chrzastowska, Ewa Dąbrowska, Ewa Greś, Mariola Kuźnik, Małgorzata Majewska, Katarzyna Post, Joanna Przybyłowska, Izabella Rzeszowska, Joanna Rzączyńska, Monika Soszka, Barbara Szeliga, Alina Świdowska, Małgorzata Trybalska, Ewa Tucholska-Jaszczak, Ernestyna Winnicka, Marcin Błaszak, Piotr Chomik, Waldemar Gawlik, Genady Iskhakov, Franciszek Jankowski, Ryszard Kluge, Grzegorz Kulikowski, Henryk Rajfer, Rafał Rutowicz, Piotr Sierecki, Jan Szurmiej, Marek Węglarski, Wojciech Wiliński, Piotr Wiszniowski.**

„Noc całego życia” to spektakl będący zapisem wspomnień Janusza Korczaka w ostatnią noc przed Zagładą. Obraz za obrazem, scena po scenie, jak w filmie przed oczami „Starego Doktora” przesuwają się całe jego życie. Jest jednocześnie retrospektywną opowieścią i rachunkiem sumienia człowieka, znajdującego się obliczu śmierci...

DOKTOR K. : *Zwrócono mi uwagę, że w nocy głośno mówię do siebie. To prawda, mówię. Pytam z coraz większą niecierpliwością: Żyłeś? Ile chlebów wypiekałeś dla ludzi? Ile zasadziłeś drzew? Ile ułożyłeś cegieł pod budowę, zanim odejdziesz? Ile przyszyłeś guzików? Ile, lepiej lub gorzej, wyprałeś zbrukanej bielizny? Komu i ile dałeś ciepła? Nie tylko zresztą*

pytam. Bywa, że napominam: Nie niszczyć listów! Mało zajmują miejsca. Poblakłe fotografie, pokruszony kwiatek, różowa wstążeczka, zasuszony listek to przecież zaduma, pamiątka, wspomnienie. Różne wspomnienia: kojące i takie, które jak topielec wypływają z przeszłości. Impreza towarzysząca, czas trwania 60 min.

Duża scena Teatru Żydowskiego, Plac Grzybowski 12/16

Impreza biletowana, bilety do nabycia w kasie Teatru Żydowskiego od 1 sierpnia 2013 r., tel. 22 850 56 56 oraz www.teatr-zydowski.art.pl, www.eventim.pl, www.ebilet.pl

godz. 20.30 „Pieśni żydowskiego Polesia” – koncert Olgi Mielezczuk

Występują: **Olga Mielezczuk** – wokal, **Marta Maślanka** – cymbały, **Małgorzata Szarlik-Woźniak** (skrzypce), **Robert Lipka** (akordeon), **Michał Woźniak** (kontrabas), **Marcin Koźliński** (wizualizacje)

Koncert przywołuje zapomniane pieśni z tradycji żydowskiej Polesia, głównie w jidysz. Jest inspirowany biografią i repertuarem Mariam Nirenberg, żydowskiej pieśniarki ludowej urodzonej na początku XX w. Wielojęzyczny i wielokulturowy charakter jej repertuaru odzwierciedla wieloetniczną kulturę Polesia – antycznej kolebki ludów słowiańskich, ale i ośrodka chasydyzmu. Muzyce towarzyszą wizualizacje archiwalnych zdjęć i opowieści poleskie.

Olga Mielezczuk – pieśniarka, akordeonistka i badaczka wschodnioeuropejskich tradycji muzycznych. Motywem przewodnim jest dla niej muzyka żydowska tradycji aszkenazyjskiej. Urodzona w Warszawie, przez ostatnie cztery lata dzieli swój czas między Warszawę a Jerozolimę. Inicjuje projekty promujące wielokulturowość z udziałem artystów z Polski i Izrael. Występuje w całej Europie, Izraelu, Stanach Zjednoczonych i Kanadzie.

Klub Mamele, Plac Grzybowski 12/16

Impreza biletowana, bilety do nabycia w kasie Teatru Żydowskiego od 1 sierpnia 2013 r., tel. 22 850 56 56 oraz www.eventim.pl

godz. 20.30 „Pieśni Gusanów” – koncert duetu Postaremczak&Szpura

Koncert inspirowany tradycyjną muzyką ormiańską, łączącą w sobie wpływy wielu narodów i kultur, począwszy od wpływów starożytnych ludów semickich, po wpływy perskie, greckie, syryjskie i bizantyjskie. Z tej mieszaniny wyodrębniło się kilka nurtów, z których jednym są właśnie pieśni gusanów – ludowych gawędziarzy, poetów, tancerzy, śpiewaków i instrumentalistów – często o charakterze improwizowanym.

Paweł Postaremczak – saksofonista, znany ze współpracy z Mikołajem Trzaską oraz formacjami Emergency i Snowman, z którą w 2008 r. wydał swoją debiutancką płytę „Lazy”. Współtwórca kwartetu Hera. Współpracuje m.in. z Wacławem Zimblem, Ksawerym Wójcińskim, Klausem Kugelem, Robertem Kusiołkiem, Januszem Stefańskim, Markiem Tokarem.

Paweł Szpura – perkusista, którego styl jest kompilacją wielu tradycji. W jego grze można usłyszeć inspiracje perkusją czarnej i arabskiej Afryki, tradycje tureckie, a także nawiązania do amerykańskich perkusistów rockowych z lat 60. i 70. Współpracuje m.in. z Mikołajem Trzaską, Raphaellem Rogińskim, Hamidem Drakiem.

Klub festiwalowy Pardon, To Tu, Pl. Grzybowski 12/16

29 SIERPANIA 2013, czwartek

godz. 11.00-17.30 Sesja naukowa: „Żydowskie konteksty twórczości Juliana Tuwima”

Opieka naukowa: **prof. Monika Adameczyk-Garbowska (UMCS)**

„Jestem Polakiem, bo tak mi się podoba” – pisał Julian Tuwim w kwietniu 1944 roku w swoim poetyckim manifestie „My, Żydzi polscy”, w którym jednocześnie podkreślał swoje żydowskie pochodzenie i „imię Żyda polskiego”. Ta deklaracja nie wszystkim się jednak podobała, podobnie jak wcześniej, w okresie Dwudziestolecia, kiedy narażony był zarówno

na ataki polskich nacjonalistów jak i krytykę ze strony prasy polsko-żydowskiej i jidyszowej. A mimo to Awrum Suckewer pytał w 1946 r. w poemacie „Cu Pojln” [Do Polski], swoim pożegnaniu z Polską: „Czy miałaś drugiego jak Julian ben Tuwim?” Zagadnienia te są stosunkowo mało znane, podobnie jak przekłady poezji Tuwima na jidysz, czy jego miejsce w twórczości pisarzy polsko-izraelskich. Sesja ta ma służyć choć częściowemu zwróceniu uwagi na zapomniane lub dotąd niezbadane żydowskie konteksty twórczości wielkiego poety.

Na zakończenie sesji można będzie posłuchać wybranych utworów w dwóch wersjach językowych polskiej i jidysz, w tym Lokomotywę i Szejndl-Alejndl, czyli Zosię Samosię.

godz. 11.00 Monika Adamczyk-Garbowska (UMCS): „Gdyby pisał po żydowsku... Trudna (nie)obecność Juliana Tuwima”

godz. 11.30 Piotr Matywiecki: „Juliana Tuwima żydowski teatr dla świata”

godz. 12.00 Agnieszka Żółkiewska (ŻIH): „O tym, jak Julek pisał szmoncesy o Srulkach. Żydzi w kabarecie Tuwima”

godz. 12.30-13.00 Przerwa kawowa

godz. 13.00 Monika Szablowska-Zaremba (KUL): „Julian Tuwim o sobie samym i swojej poezji na łamach polsko-żydowskiego dziennika *Nasz Przegląd* z lat 1923-1939”

godz. 13.30 Eugenia Prokop-Janiec (UJ): „Julian Tuwim – Maurycy Szymel: dialog poetów”

godz. 14.00-15.00 Przerwa obiadowa

godz. 15.00 Bella Szwareman-Czarnota („Midrasz”): „Czy naprawdę było za późno? Abraham Golomb, Icie Goldberg i Jechiel Hofer o Julianie Tuwimie”

godz. 15.30 Magdalena Ruta (UJ): „*Tuwim far kinder* na tle recepcji twórczości poety w kulturze jidysz powojennej Polski”

godz. 16.00 Karolina Famulska-Ciesielska (KUL): „Miejsce twórczości i postaci Juliana Tuwima w literaturze polskiej w Izraelu”

godz. 16:30-17:00 Dyskusja: „Żydowskie konteksty twórczości Juliana Tuwima – perspektywy badawcze”

godz. 17.00 „Tuwim po polsku, Tuwim po żydowsku – czytanie wybranych utworów w oryginale i przekładzie na jidysz”

Prowadzenie: Karolina Szymaniak („Cwiszn”)

Centrum Kultury Jidysz, ul. Andersa 15

godz. 15.00 Zwiedzanie z przewodnikiem Żydowskiego Instytutu Historycznego im. Emanuela Ringelbluma

Zbiórka w holu.

Impreza towarzysząca zorganizowana we współpracy z Żydowskim Instytutem Historycznym
Żydowski Instytut Historyczny, ul. Tłomackie 3/5

godz. 17.00 Klub Miłośników Kultury Żydowskiej: „Halo, halo, do redt Warszze... Halo, halo tu mówi Warszawa...” – wykład **Anny Rozenfeld** o audycjach żydowskich w Polskim Radiu po II wojnie światowej

Anna Rozenfeld – artystka, badaczka i tłumaczka języka jidysz. Prowadziła audycję „Naje Chwaljes” w Polskim Radiu, pracuje w dziale edukacyjnym Muzeum Historii Żydów Polskich i jest redaktorką kwartalnika „Cwiszn”.

Próżna-Hoiz, ul. Próżna 14

godz. 17.00 Przystanek poezja: **Trzy kobiety – Rikuda Potasz, Sore Szabes, Ruchl Fiszman**

Wybrane teksty czytają **Ewa Greś, Joanna Przybyłowska, Ewa Tucholska-Jaszczak** – aktorki Teatru Żydowskiego w Warszawie, akompaniament: **Dariusz Falana** (klarnet)

Klub festiwalowy Pardon, To Tu, Plac Grzybowski 12/16

godz. 17.00 Żydowski salon literacki: spotkanie z prof. **Władysławem Bartoszewskim**, wokół książki „**O Żegocie relacja poufna sprzed pół wieku**”, prowadzi **Remigiusz Grzela**

Władysław Bartoszewski – urodzony w 1922 r. historyk, dziennikarz, pisarz, polityk i działacz społeczny. W latach 1940-1941 więzień Auschwitz. Po zwolnieniu (dzięki interwencji Czerwonego Krzyża) pracował w BIP KG AK i współtworzył „Żegotę”, co relacjonuje w wydanej przez PWN książce „O Żegocie relacja poufna sprzed pół wieku”. M.in. za tę działalność został uhonorowany medalem „Sprawiedliwy wśród narodów świata”. Uczestnik Powstania Warszawskiego, w czasach stalinowskich przez kilka lat więziony. Autor wielu artykułów dotyczącej najnowszej historii Polski, m.in. na łamach „Stolicy” i „Tygodnika Powszechnego”. W latach 1972-1988 pełnił funkcję sekretarza generalnego polskiego PEN Clubu, a od 2001-2010 – prezesa. Po 1989 r. Władysław Bartoszewski zaangażował się w służbę dyplomatyczną, dwukrotnie przyjmując obowiązki ministra spraw zagranicznych. Aktualnie jest pełnomocnikiem premiera ds. dialogu międzynarodowego. Kawaler m.in. Orderu Orła Białego, francuskiej Legii Honorowej, honorowy obywatel państwa Izrael, laureat Nagrody Kisiela.

Klub Mamele, Plac Grzybowski 12/16

Wstęp po potwierdzeniu obecności, tel. 22 620 55 85; 652 16 48

godz. 17.30 „Symbole żydowskie – skąd pochodzą, co oznaczają?” – ilustrowany wykład Moniki Krajewskiej

Zwiedzając synagogi i cmentarze, podziwiając srebra obrzędowe i tkaniny, wycinane i malowane tablice oznaczające wschodnią ścianę w domu lub synagodze, spotykamy się z wyobrażeniami, które są czymś więcej niż dekoracją. Menora, korona, jeleń, lewiatan czy dłonie w geście błogosławieństwa – te i inne obrazy mają swe korzenie w Torze, komentarzach rabinów, dziejach ziemi Izraela i ludowej tradycji krajów diaspory. Odczytanie języka tych symboli będzie treścią bogato ilustrowanej opowieści.

Austriackie Forum Kultury, ul. Prózna 7/9

godz. 17.30 „Słoneczny mit” – spektakl poetycko-muzyczny

Występują: **Ewa Dąbrowska, Dominika Świątek**

Scenariusz: **Piotr M. Cieński**, reżyseria: **Ewa Dąbrowska**, muzyka: **Dominika Świątek**, animacje multimedialne: **Malwina de Brade**, kierownictwo muzyczne, fortepian: **Andrzej Perkman**, gitara: **Marcin Dąbrowski**

Spektakl oparty na życiu i twórczości Zuzanny Ginczanki. Jest opowieścią o „dwóch” kobietach. Jedna z nich to Ginczanka-poetka, skamandrytka, przyjaciółka Gombrowicza, przed wybuchem wojny nazywana „Tuwimem w spódnicy”. Piękna, wybitnie utalentowana, stała bywalczyni „Małej Ziemiańskiej” i „Zodiaku”, na którą czekało wspaniałe życie – kariera i sława. Ta druga to Ginczanka-Żydówka, która w czasie wojny musi walczyć o życie. Egzotyczna uroda, która przed wojną była atutem, teraz jest dla niej przekleństwem. Jest zastraszona, przerażona, skazana na łaskę i niełaskę ludzi, u których się ukrywa. Jej droga kończy się w Płaszowie, gdzie zostaje rozstrzelana przez gestapo.

Ewa Dąbrowska – aktorka, od 1984 roku związana z Teatrem Żydowskim. Na swojej macierzystej scenie wystąpiła w wielu znaczących rolach, m.in. Gołdy w *Skrzypku na dachu* w reż. Jan Szurmieja, zagrała też jedną z głównych ról w serialu *Śmieciarz* w reż. Jacka Butrymowicza. W 2009 roku została nagrodzona odznaką Zasłużony dla Kultury Polskiej.

Dominika Świątek – wokalistka, autorka muzyki, autorka tekstów. Nagrała płyty z kompozycjami do wierszy m.in. Zbigniewa Herberta, Juliusza Słowackiego i Czesława Miłosza.

Mała scena Teatru Żydowskiego, I piętro, Plac Grzybowski 12/16

Impreza biletowana, bilety do nabycia w kasie Teatru Żydowskiego od 1 sierpnia 2013 r., tel. 22 850 56 56 oraz www.eventim.pl

godz. 18.00 Cymes, wege i inne pyszności – dyskusja „Cwiszn. Żydowskiego kwartalnika o literaturze i sztuce”

udział biorą: Malka Kafka, Marek Tuszewicki, moderuje: Karolina Szymaniak (radaktorka naczelna)

Największe medyczne autorytety już dawno temu doszły do wniosku, że potrawy z owoców i warzyw są dużo zdrowsze i bardziej odpowiednie dla ludzkiego organizmu niż potrawy mięsne. To zdanie z napisanej w jidysz w 1938 roku dietetyczno-wegetariańskiej książki kucharskiej dziś jest wciąż aktualne. Wraz z Malką Kafką - żydowską restauratorką, właścicielką słynnego warszawskiego Tel Awiwu oraz innymi zaproszonymi gośćmi porozmawiamy o znaczeniu wegetarianizmu w judaizmie kiedyś i dziś. Spróbujemy też pokazać, że żydowska ekologia nie jest nowym trendem i sięga dawnych tradycji, których przesłanie jest ponadczasowe.

Klub Skład Butelek, ul. 11 listopada 22

godz. 18.00 „Żydowscy mieszkańcy warszawskiej Pragi w dwudziestoleciu międzywojennym – życie codzienne i świąteczne, obyczaje, relacje z sąsiadami” – spacer z Katarzyną Chudyńską-Szuchnik po Starej Pradze

Zbiórka: Plac przed katedrą św. Michała Archanioła i św. Floriana Męczennika, ul. Floriańska 3, czas spaceru – 2 godz.

godz. 18.00 Przegląd filmowy: „Żydzi polscy – portret filmowy”

godz. 18.00 „Dzieci Ireny Sendlerowej” (“The Courageous Heart of Irena Sendler”) (USA 2009, 96 min)

Reż.: **John Kent Harrison**; scen.: **J.K. Harrison, Larry Spagnola**; zdj.: **Jerzy Zieliński**; wyk.: **Anna Paquin, Goran Višnjić, Michelle Dockery, Paul Freeman, Fiona Glascott**

Film opowiada o bohaterskiej działalności Ireny Sendlerowej, która podczas II wojny światowej wraz z grupą współpracowników zainicjowała szeroko zakrojoną akcję ratowania dzieci z warszawskiego getta. Dzięki temu możliwe stało się bezpieczne wyprowadzenie z getta około 2500 dzieci, które umieszczone zostały w polskich rodzinach, sierocińcach i klasztorach. Prawdziwa tożsamość uratowanych była przez Irenę systematycznie odnotowywana na maleńkich kartkach ukrytych w słoiku zakopywanym w ogrodzie. W 1943 roku bohaterka została aresztowana przez gestapo i skazana na śmierć, ale dzięki wysokiemu okupowi zapłaconemu przez Żegotę wyrok wykonano tylko „na papierze”.

godz. 20.00 „Pokłosie” (Polska 2012, 107 min)

Reż. i scen.: **Władysław Pasikowski**; zdj.: **Paweł Edelman**; wyk.: **Maciej Stuhr, Ireneusz Czop, Jerzy Radziwiłowicz, Zbigniew Zamachowski, Danuta Szaflarska**

Franciszek Kalina, zaalarmowany wiadomością, że jego młodszy brat popadł w konflikt z mieszkańcami swojej wsi, po latach emigracji przyjeżdża do Polski. Na miejscu odkrywa, że przyczyną konfliktu jest mroczna tajemnica sprzed lat. Skłóceni od lat bracia próbują dojść prawdy. Prowadzone przez nich śledztwo zaostreza problem, który przeradza się w otwartą agresję. Ujawniona tajemnica odcisnie tragiczne piętno na życiu braci i ich sąsiadów. Fabuła filmu została zainspirowana prawdziwymi wydarzeniami.

Impreza towarzysząca organizowana we współpracy z Filmoteką Narodową

Kino Iluzjon, ul. Narbutta 50a

Bilety w cenie 11-15 zł do nabycia w kasie kina, rezerwacje: iluzjon.rezerwacje@fn.org.pl; tel. 22 462 72 60

godz. 18.30 Próżna–Hoiz zaprasza: „Muzyka ze skarbnicy żydowskiej”

Próżna-Hoiz, ul. Próżna 14

godz. 19.00 KONCERT: DUDU FISHER (Izrael/USA), akompaniament : **Dror Alexander** (fortepian)

Dudu Fisher – pochodzący z Izraela, światowej sławy śpiewak, aktor musicalowy, filmowy i teatralny. Jego kariera muzyczna rozpoczęła się w Izraelu, gdzie studiował w Akademii Muzycznej w Tel-Awiwie i prywatnie u wielkich kantorów poprzedniej generacji. Miał zaledwie 22 lata, gdy został kantorem Wielkiej Synagogi w Tel-Awiwie. Podczas podróży do

Londynu przypadkiem zobaczył musical „Nędznicy” i to wydarzenie zmieniło całe jego życie. W krótkim czasie sam otrzymał rolę Jeana Valjeana i jej wykonanie otworzyło przed nim sceny całego świata. Poza swoją najslawniejszą rolę ma na swoim koncie udział w takich produkcjach, jak m.in. „Dzwonnik z Notre Dame” i „Kol Nidre” Lalo Shifrinaa i Avi Korena i „Książę Egiptu” Stephena Spilberg. Występował i występuje na największych scenach świata: operze w Sydney, Madison Square Garden i Carnegie Hall w Nowym Jorku, Teatrze Bolszoi w Moskwie, na Broadway’u i West Endzie, w Singapurze i São Paulo. Występował m.in. przed brytyjską i tajską rodziną królewską i przed prezydentem Clintonem. Był pierwszym izraelskim artystą, któremu wolno było śpiewać w ZSRR w czasach przed pierestrojką. Podczas swojej długiej kariery, nagrał ponad dwadzieścia albumów. Występuje też w filmach i serialach w Izraelu. Jego ostatnie wielkie przedsięwzięcia, to one-man show „Dudu Fisher. Książę w Nowym Jorku” i spektakl „Jerozolima. Obecnie podróżuje z nim po Stanach Zjednoczonych i Europie.

Duża scena Teatru Żydowskiego, Plac Grzybowski 12/16

Impreza biletowana, bilety do nabycia w kasie Teatru Żydowskiego od 1 sierpnia 2013 r., tel. 22 850 56 56 oraz www.eventim.pl

godz. 19.00 „Wprowadzenie do kabały” – wykład ilustrowany Hanny Kossowskiej

Kabała to żydowska tradycja mistyczna. Dla człowieka jest mistyczną drogą poznania Boga, naszą relacją ze wszechświatem, wreszcie metodą poznania nas samych przez praktyki bliskie medytacji. Biblia jest sercem judaizmu, inspiracją do rozważań ezoterycznych, ukrytych i niedostępnych dla ogółu. Kabała to klucz do poznania tajemnic zawartych w tekście Biblii poprzez wsłuchiwanie się w tekst, odkrywania tego, co zostało ukryte w nim i poza nim. Jest narzędziem służącym człowiekowi do samodoskonalenia – tak duchowego, jak i intelektualnego.

Kawiarnia Chmury, ul. 11 Listopada 22

godz. 20.00 Koncert zespołu Großmütterchen Hatz Salon Orkestar (Austria)

W składzie: **Franziska Hatz** (akordeon, śpiew), **Richie Winkler** (saksofon, klarnet), **Simon Schellnegger** (altówka), **Thomas Castaneda** (fortepiano), **Julian Pieber** (perkusja)

GMH Orkestar – wiedeńska grupa założona w 2010 r. przez Franziskę Hatz. W ich muzyce pobrzmiewa mieszanka tradycji klezmerskich z elementami pop, folk, rock, ska i jazzu. Od początku swojego istnienia ożywiają austriackie środowisko muzyczne. Występowali już m.in. z Randym Breckerem, Deanem Bowmanem czy DJ-em Shantelem oraz z zespołami Bucovina Club Orkestar i Sandy Lopicic Orkestar. Podczas każdego koncertu dają popis niespotykanej energii, zadziwiającego kunsztu, poczucia humoru i podrywają do tańca i nawet najbardziej opornych, a więc... *let's dance!*

Impreza towarzysząca zorganizowana we współpracy z Austriackim Forum Kultury i klubem Cud nad Wisłą

Cud nad Wisłą, Bulwar Flotylii Wiślanej

godz. 20.30 Koncert kwartetu HOZIM

W składzie: **Paweł Szamburski**, **Michał Górczyński**, **Jacek Kita**, **Jerzy Rogiewicz**

Hozim, znaczy Marzyciele. Muzycy poprzez swoje kompozycje starają się podarować odbiorcy głębokie ukojenie, przestrzeń, oddech od codziennego zgiełku i hałasu, od wszelkich przyziemnych zawirowań i rozterek. Unikatowe brzmienie zespołu tworzą klarnety, wibrafon, klawisze, analogowa elektronika oraz instrumenty perkusyjne.

Na Festiwal Singera zespół przygotował min. kilka tradycyjnych, niezwykle pięknych nigunów.

Klub Skład Butelek, ul. 11 listopada 22

godz. 20.30 „Proces” – spektakl plenerowy Teatru Formy z Wrocławia

Reżyseria i scenariusz – **Józef Markocki**, scenografia, maski, kostiumy – **Ilona Szurkowska**, muzyka – **Zygmunt Konieczny**, obsada: **zespół Teatru Formy**

Spektakl, przygotowany na podstawie „Procesu” Franza Kafki, ma uniwersalny i ponadczasowy charakter. W utworze brak jest ścisłej konkretyzacji czasu i miejsca akcji, a sceneria przestrzeni sugeruje, że opisane wydarzenia mogą wydarzyć się wszędzie, niezależnie od epoki. Jego bohater, Józef K. został pozbawiony cech indywidualnych, stając się w ten sposób *everymanem* – każdym.

Teatr Formy istnieje od 1996. Spektakle grupy ukazują przede wszystkim współczesność i człowieka teraźniejszego – artyści chętnie sięgają po inspiracje literackie, ale też wspólne wielu kulturom mity i legendy. Z dużym powodzeniem gościli na wielu festiwalach w kraju i za granicą.

Spektakl plenerowy, czas trwania 60 min.

Skwer na Placu Grzybowskim, wstęp wolny

godz. 21.30 KONCERT: KLEZMERZY – OTHER EUROPEANS BAND

w składzie: **Alan Bern** (fortepian, akordeon), **Dan Blacksberg** (puzon), **Paul Brody** (trąbka), **Matt Darriau** (saksofon, klarnet), **Christian Dawid** (klarnet, saksofon), **Stas Rayko** (skrzypce), **Mark Rubin** (tuba, kontrabas) **Guy Schalom** (perkusja).

Zebranie w jednym miejscu najwyższej klasy wykonawców muzyki klezmerskiej dla uczestników koncertu oznacza tylko jedno – czeka ich nie tylko podróż sentymentalna do korzeni muzyki klezmerskiej, których poszukują i do których nawiązują muzycy z Other Europeans Band, ale przede wszystkim niesamowita muzyczna przygoda, pełna wirtuozerskich popisów i zawrotnych mistrzowskich improwizacji.

Klub Hydrozagadka, ul. 11 listopada 22

30 SIERPNIĄ 2013, piątek

godz. 16.00 „Opowiedz mi swoją historię” – spotkanie z Filipem Białowiczem, uczestnikiem buntu więźniów w obozie zagłady w Sobiborze

Prowadzenie: **Miriam Gonczarska**

Dramatyczne losy wojenne to tylko część opowieści: poznamy rodzinę naszego bohatera, mieszkańców jego miejscowości, będziemy wspominali świat, który pamięta coraz mniej osób; poznamy też jego powojenne losy i spróbujemy się dowiedzieć, jak na co dzień żyje człowiek noszący w sobie tak dramatyczne wspomnienia i jak zmieniają one jego rzeczywistość.

Filip Białowicz pochodzi z Izbicy, miasteczka nieopodal Lublina. Więźniem obozu w Sobiborze był przez pół roku. Po wybuchu buntu, wydostał się z niewoli wraz ze starszym bratem Sychą. Obaj ocaleli, ukrywani przez polską rodzinę Mazurków. Tuż po wojnie Filip Białowicz mieszkał w Niemczech, gdzie studiował stomatologię i pracował jako dentysta, później osiedlił się w Nowym Jorku i aż do emerytury pracował jako jubiler. Od 25 lat opowiada o swoich doświadczeniach wojennych podczas wykładów dla odbiorców w Ameryce Północnej, Europie i Izraelu. Swoje wspomnienia zawarł w książce „Bunt w Sobiborze”, wydanej także po angielsku [A Promise at Sobibór].

Austriackie Forum Kultury, ul. Prózna 7/9

godz. 16.30 „Czy wódka jest koszerna?” – wykład Andrzeja Szumowskiego, prezesa Stowarzyszenia Polska Wódka

Jak zasady koszerności odnoszą się do sposobu wytwarzania wódki? Czy w tradycji żydowskiej jest w ogóle miejsce na picie wódki? A może wódkę piją tylko polscy Żydzi? Sprawy nie są oczywiste – stąd wykład, podczas którego nie tylko uzyskamy odpowiedzi na

powyższe pytania, ale i poznamy wiele faktów historycznych i kulturowych związanych z polską wódką.

Andrzej Szumowski – prezes Stowarzyszenia Polska Wódka, wiceprezes firmy WYBOROWA SA. Członek zespołu doradców ds. promocji polskiej żywności przy ministrze rolnictwa. Specjalista w zakresie promocji wizerunku kraju. Wykładowca w Szkole Głównej Handlowej. Członek rady programowej Centrum Studiów Latinoamerykańskich na Uniwersytecie Warszawskim. Pełnił funkcję doradcy ministra spraw zagranicznych w zakresie polskiej gospodarki.

Klub Mamele, Plac Grzybowski 12/16

godz.16.30 Spacer muzyczny po Warszawie z zespołem Tsigunz Fanfara Avantura TRASA: start – „Patelnia” przy stacji Metro Centrum – Pałac Kultury i Nauki – Plac Grzybowski

W tym roku gośćmi Spaceru będzie zespół Tzigunz Fanfara Avantura – niezwykle żywiołowa orkiestra dęta z Poznania. Wraz z przewodnikiem – Benjaminem Copem – Anglikiem mieszkającym w Warszawie i żywo zainteresowanym jej wielokulturowymi tradycjami antropologiem miejskim, poprowadzą nas przez stolicę śladami żydowskimi, związanymi z postaciami Janusza Korczaka, Anatola Sterna, Tatiany Epstein
We współpracy ze Stowarzyszeniem My

godz. 17.00 Klub Miłośników Kultury Żydowskiej: „Od wesela do wesela, czyli słów kilka o filmie jidyszowym w przedwojennej Polsce” – wykład Moniki Szablowskiej-Zaremby (KUL)

Przedstawieniu problematyki towarzyszyć będzie prezentacja [m.in.](#) dwóch najważniejszych scen prezentujących wesele żydowskie w filmach „Judel gra na skrzypcach” („Jidl mitn fidl”, reż. J. Green, J. Nowina-Przybylski) i „Dybuk” (Dibuk, reż. M. Waszyński).

Monika Szablowska-Zaremba – adiunkt w Pracowni Literatury Polsko-Żydowskiej KUL. Autorka książki „Człowiek po Zagładzie. Problematyka egzystencjalna w twórczości Henryka Grynberga” oraz szeregu artykułów publikowanych w książkach i czasopismach, m.in. „Słowie Żydowskim”, „Akcencie”, „Midraszu”. Członek Polskiego Towarzystwa Studiów Jidyszystycznych.

Próżna-Hoiz, ul. Próżna 14

godz. 17.00 Przystanek poezja: Uri Cwi Grinberg

Wybrane teksty czyta **Joanna Rzączyńska** – aktorka Teatru Żydowskiego w Warszawie, akompaniament: **Mirosław Kuźniak** (skrzypce)

Bar Mleczny Prasowy, ul. Marszałkowska 10/16

godz. 17.30 „Ślady ciszy” – wernisaż wystawy Piotra Kowalskiego

Projekt „Ślady Ciszy” powstawał w ramach kursu w Akademii Fotografii Tomasza Tomaszewskiego, jednego z najwybitniejszych polskich fotografików.

„Przed Drugą Wojną Światową wspólnota żydowska w Warszawie liczyła 370 tysięcy osób, w 1946 zostało ich tylko 18 tysięcy. Kiedy dzisiaj poszukuję materialnych śladów tej bogatej i niezwyklej kultury, uderza mnie pustka.” (Piotr Kowalski)

Piotr Kowalski – pasjonat fotografii, z wykształcenia ekonomista, od wielu lat związany z rynkiem finansowym.

Lokal przy ul. Próżnej 14 (wejście od strony Pl. Grzybowskiego)

godz. 17.30 „Dotknij wiatru, dotknij wody” – adaptacja sceniczna powieści „Touch the water, touch the wind” Amosa Oza

Adaptacja i reżyseria: **Karolina Kirsz**, tłumaczenie: **Danuta Sękalska**, scenografia i kostiumy: **Anna Skupień**, kompozycja motywu przewodniego: **Marcin Adamczyk**

Obsada: **Sylvia Najah, Ernestyna Winnicka, Andrzej Blumenfeld, Piotr Chomik, Piotr Sierecki**

„Żydowski nauczyciel nazwiskiem Pomeranz uciekł przed Niemcami do lasu...” – tak rozpoczyna się opowieść izraelskiego pisarza. Powstały na jej podstawie spektakl to wielobarwna historia, czasem subtelna, czasem okrutna, ale też poetycka i pełna humoru. Główny bohater ucieka, aby dotrzeć do swojej Ziemi Obiecanej i podarować ludziom formułę nieskończoności, która przywróci światu pokój. Czy jednak świat będzie potrafił ją przyjąć?

Karolina Kirsz – absolwentka reżyserii, filozofii i wiedzy o teatrze, trzech polskich uczelni, stypendystka Ministerstwa Kultury za osiągnięcia naukowe. Wyreżyserowała m.in. „Pułapkę” Tadeusza Różewicza, „Końce świata” Marca Beckera i „Zimę w czerwieni” Adama Rappa, za którą otrzymała pierwszą nagrodę na XII Międzynarodowym Festiwalu „Zdarzenia” w Gdańsku i Tczewie.

Mała scena Teatru Żydowskiego, I piętro, Plac Grzybowski 12/16

Impreza biletowana, bilety do nabycia w kasie Teatru Żydowskiego od 1 sierpnia 2013 r., tel. 22 850 56 56 oraz na www.eventim.pl

godz. 18.00 „Shabat Shalom”

Świąteczny wieczór prowadzą: Gołda Tencer, Etel Szyc, Genady Iskhakov i inni.

Zapraszamy na ulicę Próżną, aby wspólnie przywitać Królową Szabat. Będziemy zapalać szabasowe świece, błogosławić wino, śpiewać pieśni, słuchać Tory i spożywać tradycyjne potrawy kuchni żydowskiej. Szabat to czas spotkań, wspólnych modlitw i posiłków z bliskimi. W ten niezwykły wieczór zasiądźmy więc do szabasowego stołu jak jedna wielka rodzina.

Skwer na Placu Grzybowskim, wstęp wolny

godz. 18.00 Koncert duetu Alan Bern (USA/Niemcy)&Christian David (Niemcy)

Alan Bern – jeden z najznakomitszych pianistów, akordeonistów i kompozytorów współczesnej muzyki żydowskiej. W 1989 roku założył kapelę klezmerską Brave Old World, później współtworzył trio Bern, Brody & Rodach, występował też m.in. z Itzhakiem Perlmanem, Andym Statmanem oraz zespołem Klezematics. Od 2008 roku koncertuje z założoną przez siebie grupą The Others Europeans Band. Jest założycielem i dyrektorem programowym festiwalu Yiddish Summer w Weimarze. Jako muzyk i pedagog brał udział w wielu festiwalach Klez-Kanada w Montrealu, Klezfest w Londynie czy YiddishFest Moskwy. Jego utwory były nagradzane w Europie, USA i Izraelu.

Christian Dawid – światowej sławy klarncista, czerpiący z muzyki klasycznej, jazzu i muzyki etnicznej, jest znany jako przedstawiciel wschodnioeuropejskiego nurtu muzyki jidysz. Występował na scenach Ameryki Północnej, Europy i Japonii, grał m.in. z Bobanem Markovicem, Frankiem Londonem, Lorin Sklamberg, Shurą Lipovsky. Obecnie występuje m.in. z ukraińską orkiestrą dętą Konsonans Retro, Trio Yas i The Others Europeans Band oraz realizuje projekt nagrania oryginalnej muzyki legendarnego śpiewaka jidysz, Arkady’ego Gendlera.

Klub festiwalowy Pardon, To Tu, Plac Grzybowski 12/16

godz. 18.30 Przegląd filmowy: „Żydzi polscy – portret filmowy”

godz. 18.30 „Zwyczajny marzec” (Polska 2008, 57 min)

Reż. i scen: **Maria Zmarz-Koczanowicz**; zdj.: **Andrzej Adamczak**

Film opowiada o wydarzeniach z marca 1968 roku w Polsce. Autorzy wykorzystali w filmie ówczesne kroniki filmowe, przemówienia Gomułki i Moczara, programy telewizyjne i audycje radiowe, które po latach komentuje Adam Michnik.

godz. 20.00 „Siedmiu Żydów z mojej klasy” (Polska 1991, 40 min)

Reż. i scen.: **Marcel Łoziński**; zdj.: **Jacek Petrycki, Andrzej Wyglądała**

Marcel Łoziński zaprosił do udziału w swoim filmie ludzi, których zmuszono do wyjazdu z Polski wskutek antysemickiej nagonki w roku 1968. Po latach z okazji zjazdu klasowego

spotkali się w Polsce. Opowiadają o swoim wyjeździe, o tym co wówczas czuli, co przeżyli później, jaki niosą ze sobą bagaż doświadczeń. Sytuacja, w której się wtedy znaleźli, zmusiła ich do postawienia pytania dotyczącego własnej tożsamości – kim są? Żydami? Polakami?

Impreza towarzysząca organizowana we współpracy z Filmoteką Narodową

Kino Iluzjon, ul. Narbutta 50a

Bilety w cenie 11-15 zł do nabycia w kasie kina, rezerwacje: iluzjon.rezerwacje@fn.org.pl; tel. 22 462 72 60

godz. 18.30 Koncert zespołu Horny Trees

Mówią o sobie: „grupa wybitnych leśników, opiekunów i badaczy dźwiękowej puszczy”. Wspólnie tworzą od 2007 roku. Ich muzyka to niemalże słuchowiska muzyczne. Wykonywane na żywo, unikalne, pełne magii i dramatu opowieści dźwiękowe.

W skład zespołu wchodzi:

Hubert Zemler – gra na drewnianej, klonowej perkusji oraz wykonanych z drewna perkusjonaliach. Jest członkiem ansamblu Natalii „Natu” Przybysz i DJ Enveego i wielu formacji, m.in. Ritmodelia, Cinq G, Saintbox, Incarnations, Blast Muzungu. W 2012 ukazała się jego debiutancka solowa płyta „Moped”.

Maciej Trifonidis – kompozytor, multiinstrumentalista, producent muzyczny, realizator dźwięku. Aktualnie tworzy w formacji: Tricphonix, Trifonidis Free Orchestra, Trifonidis Trio, Trifonidis Downtown oraz w Horny Trees.

Paweł Szamburski – gra na drewnianym klawirze wykonanym z rdzenia Hebanu Grenadil oraz na plastikowych zabawkach elektronicznych. Był założycielem zespołu Meritum i grał w legendarnej Tupice. Dziś tworzy solowy projekt „Barakura” i występuje w formacjach: SzaZa i SzaZaZe, Cukunft, Ircha oraz Horny Trees. Współtworzy też wytwórnię płytową Lado Abc oraz stowarzyszenie kulturalne LADO, przyczyniające się do rozwoju „nowej muzyki” w Polsce.

Klub Mamele, Plac Grzybowski 12/16

Impreza biletowana, bilety do nabycia w kasie Teatru Żydowskiego od 1 sierpnia 2013 r., tel. 22 850 56 56 oraz na www.eventim.pl

godz. 19.00 Koncert: „Baj mir bistu szejn” – Siostry Rajfer w repertuarze Sióstr Barry

Prowadzenie: **Henryk Rajfer**

Barry Sisters (Clara i Minnie) były niekwestionowanymi gwiazdami amerykańskiej sceny jidysz przez niemal 30 lat. Zaczynały śpiewać jako dzieci, ale ich prawdziwą karierę rozpoczęły o udziału w nowojorskim programie radiowym „Yiddish Melodies in Swing”. Ogromną popularnością cieszyły się też m.in. Izraelu i w ówczesnym ZSRR. Ich jazzowo-swingujące szlagiery muzyki żydowskiej są znane i śpiewane do dziś.

Hotel Bristol, Sala Malinowa, ul. Krakowskie Przedmieście 42/44

godz. 19.30 KONCERT: JOSHUA NELSON (USA) z zespołem: ~~Lorene Capers~~ (sopran), Descenda Devoil (sopran), Chad Thorne (tenor), Peter Bussey (gitara basowa), Noel Sagerman (perkusja)

Joshua Nelson – amerykański wokalista i nauczyciel języka hebrajskiego, urodzony w rodzinie czarnoskórych Żydów amerykańskich. Często określany mianem „księcia muzyki gospel”. Muzyką fascynuje się od 8 roku życia. Po ukończeniu Newark’s Performing Arts High School, gdzie przez cztery lata był solistą, wyjechał do Izraela. Wziął udział w wolontariacie w kibucu oraz studiował w Hebrew Union College i na Hebrew University w Jerozolimie. To właśnie tam zaczął włączać teksty hebrajskie do muzyki gospel i aranżować hymny i pieśni żydowskie w stylu gospel, co zaowocowało płytą „Hebrew Soul”. Występował w salach koncertowych, synagogach i kościołach na całym świecie. Partnerował największym artystom, takim jak: Aretha Franklin, Billy Preston, Albertina Walker, Kirk Franklin, Dottie Peoples, Dorothy Norwood, Vanessa Bell Armstrong. Nelson występował też

ze światowej sławy jazzmanami: Wyntonem Marsalisem, Cabem Callowayem i Dizzy Gillespim. Często koncertuje z zespołem Klezmatiks. Zasłynął m.in. stworzeniem nowego rodzaju muzyki – tzw. *kosher-gospel*, połączenia liturgicznej muzyki hebrajskiej z afroamerykańskim soulem.

Koncert plenerowy na Placu Grzybowski, wstęp wolny

godz. 20.00 „Żyd Wieczny Tulacz” – spektakl Videoteatru „Poza” na podstawie opowiadania **Aleksandra Wata**

Adaptacja, reżyseria i obrazy: **Piotr Lachmann**, występują: **Jolanta Lothe, Mateusz Banasiuk** (na zdj.), **Daniel Pigoński** (instrumenty klawiszowe)

Tekst opowiadania w mistrzowski sposób łączy warsztat futurystycznego poety z jego późniejszą wizjonerską poetyką. Świat wykreowany przez niego w 1926 r. przypomina nasz własny, choć w krzywym zwierciadle absurdalnej logiki wyobraźni autora „Mojego wieku”. U Wata to ortodoksyjni Żydzi ratują upadające chrześcijaństwo, ale wówczas antysemita natychmiast staje się zaciekle wrogami kościoła powszechnego, opanowanego przez Żydów-zbawców. Antysemityzm jawi się jako nieuleczalna choroba umysłu. Poeta dowodzi w sposób skrajnie bolesny, że irracjonalność jest wciąż dominującą siłą w świecie, pozornie coraz bardziej racjonalnym.

Lothe Lachmann Videoteatr „Poza” – jedyny teatr w Polsce łączący żywy plan aktorski z planem monitorów, projekcji z rzutników i kamer. Bazuje na symbiozie między żywym aktorem a jego elektronicznym klonem; czasem spektaklu i czasami „poza”, obrazem, muzyką, słowem, demonstruje humanistyczny potencjał nowej techniki.

Impreza towarzysząca zorganizowana we współpracy z Lothe Lachmann Videoteatr „Poza”

Klubokawiarnia Chwila ul. Ogrodowa 31/35

Impreza biletowana. Informacje o zakupie biletów na stronie www.videoteatrpoza.pl. Cena biletu – 20 zł.

godz. 21.30 KONCERT: LAUTARI – OTHER EUROPEANS BAND

w składzie: **Kalman Balogh** (cymbały węgierskie) **Marin Bunea** (skrzypce) **Csaba Novak** (kontrabas), **Petar Ralchev** (akordeon), **Adrian Receanu** (klarnet), **Adam Stinga** (trąbka).

Mianem lautari określani byli wędrowni artyści romscy przemierzający tereny dawnej Besarabii (Mołdawia, Ukraina). Dziś ich muzykę określa się mianem „cygańskiego jazzu”, byli bowiem mistrzami improwizacji i twórczego przetwarzania zasłyszanych po drodze melodii. Współcześni lautari z zespołu Other Europeans Band z prawdziwą maestrią nawiązują do tradycji muzycznych swoich XIX wiecznych poprzedników.

Duża scena Teatru Żydowskiego, Plac Grzybowski 12/16

Impreza biletowana, bilety do nabycia w kasie Teatru Żydowskiego od 1 sierpnia 2013 r., tel. 22 850 56 56 oraz www.eventim.pl

godz. 22.00 „Którędy na wschód?” – koncert Trio Michała Milczarka

Trio powstało na początku 2012 r. Oprócz lidera – gitarzysty, w skład formacji wchodzi **Mateusz Modrzejewski** (perkusja) i **Bartek Łuczkiewicz** (bas). Pod tym szyldem MM3 tworzą muzykę improwizowaną, oscylującą wokół fusion i jazzu nowoczesnego. Promując swoją pierwszą płytę „The Big Game” EP, zagrali m.in. na etno-jazzowym festiwalu „Flugery Lvova” i na Jazz Festiwalu w Rzeszowie.

Podczas koncertu przygotowanego na Festiwal Singera, oprócz swoich autorskich kompozycji, zaprezentują własne, nowoczesne aranżacje muzyki klezmerskiej. Z gościnnym udziałem wystąpią: **Marta Zalewska** (skrzypce) i **Marek Tarnowski** (akordeon).

Klub Skład Butelek, ul.11 listopada 22

Na ulicy Placu Grzybowskiim znowu zagości żydowski jarmark. Małe sklepiki, restauracje, stragany, kramy z pamiątkami przeniosą gości festiwalu do świata, o którym tak malowniczo pisał I.B. Singer. Zapraszamy w podróż do przedwojennej żydowskiej Warszawy.

godz. 12.00 Prezentacja sztuki użytkowej i rzemiosła artystycznego

Na Placu Grzybowskiim swoje prace wystawiać będą artyści należący do Stowarzyszenia Manufaktury Warszawskie:

Tytus Wysocki – rzeźba w korze

Marek Sierpiński – grafika, malarstwo, rzeźba

Aleksandra Nasiorowska – biżuteria *découpage*, malarstwo na szkle

Urszula Gawlik-Nasiorowska – repliki starych rycin, secesji i map wykonanych XVIII-wieczną techniką na szkle

Masha Kapustina – obrazki szklano-ceramiczne, biżuteria, malarstwo, oraz projekt „Masha Szyje” – kreacje w stylu *pin-up* i batik

Waldemar Prusak – kowalstwo artystyczne

Michał Prusak – kowalstwo artystyczne

Ewelina Prusak – malowane podkowy

Ewelina i Ewa Prusak – smakołyki domowe

Projekt został zainaugurowany przez **Zbigniewa Nasiorowskiego** – artystę-plastyka, współzałożyciela „Manufaktur Warszawskich”, współtwórcę klimatu Warszawy Singera, angażującego się całym sercem w organizację Festiwalu.

Wystawa przygotowana we współpracy ze Stowarzyszeniem Manufaktury Warszawskie

Wystawione prace można będzie oglądać 31 sierpnia i 1 września.

Skwer na Pl. Grzybowskiim

godz. 12.00 Poranek poetycki: Zamkowe Spotkanie Literackie – „Pisarze polscy. Pisarze w Polsce. Tuwim i jego drużyna”

Prowadzenie: **Daniel Artymowski**, prezentacja tekstów: **Barbara Bursztynowicz, Jacek Bursztynowicz**, oprawa muzyczna: **Joanna Stefańska-Matraszek** (sopran), **Janusz Tylman** (fortepian).

We współpracy z Pracownią Działań Muzealnych Zamku Królewskiego w Warszawie

Café Zamek, Zamek Królewski w Warszawie, Plac Zamkowy 4

Wejście na podstawie bonu konsumpcyjnego 10 zł

godz. 12.00 Spacer po żydowskim Lesznie z Janem Jagielskim

Jan Jagielski – współzałożyciel i przewodniczący zarządu Stołecznego Komitetu Opieki nad Cmentarzami i Zabytkami Kultury Żydowskiej. Od 1991 roku pracuje w Żydowskim Instytucie Historycznym, gdzie utworzył dział dokumentacji materialnych śladów obecności historycznej Żydów na ziemiach polskich, którym kieruje do dziś.

Zbiórka przy Arsenale, ul. Długa 52

godz. 12.00 „ABC literatury jidysz” – warsztaty prowadzi dr **Jacob Weitzner**

Jacob Weitzner studiował teatrologię oraz literaturę żydowską na Uniwersytecie Hebrajskim w Jerozolimie. Wykładał literaturę jidysz i hebrajską oraz prowadził kursy teatralne w Hunter College w Nowym Jorku, na Uniwersytecie w Tel Awiwie oraz na Uniwersytecie Hebrajskim w Jerozolimie. Obecnie wykłada m.in. na Uniwersytecie Warszawskim, jest także kierownikiem literackim jidysz Teatru Żydowskiego.

Fotka Cafe, Pl. Grzybowski 2 lok. 3/2

godz. 13.00 Żydowski salon literacki: „Świat Juliana Tuwima” – spotkanie z Ryszardem Markiem Grońskim

„Świat” Tuwima to przede wszystkim wszechstronność talentu – bogaty świat autora tekstów dla dzieci i dorosłych, współtwórcy polskiej rozrywki i tłumacza.

Ryszard Marek Groński – pisarz, poeta, satyryk, publicysta, znawca dziejów kabaretu, współautor kilku spektakli dla teatrów muzycznych, z wykształcenia historyk. Współpracował z legendarnymi warszawskimi kabaretami: Szpak, Wagabunda, Dudek, Pod Egidą, pracował dla Teatru Syrena, aktualnie jest doradcą literackim Teatru Żydowskiego. W latach 60. był komentatorem tygodnika satyrycznego „Szpilki”, publikował też na łamach „Sceny”, „Dialogu”, „Wprost”, obecnie jest stałym felietonistą tygodnika „Polityka”. Jest autorem kilku tomów wierszy satyrycznych i książek dla dzieci. W ostatnich latach ukazały się jego książki: „Jeż na kaktusie. Wypisy z historii najnowszej 1999-2002”, „Proca Dawida”, oraz „Szlemiel”.

Klub Mamele, Plac Grzybowski 12/16

Wstęp po potwierdzeniu obecności, tel. 22 620 55 85; 652 16 48

godz. 14.00 Żydowski salon literacki: „Pollywood i co dalej?” tom 2. – spotkanie z Andrzejem Krakowskim prowadzi Majka Elczewska

Kontynuując badania nad polskimi korzeniami amerykańskiego przemysłu filmowego, autor prezentuje następną grupę pionierów urodzonych w Polsce – słynnych na całym świecie, lecz zapomnianych w kraju swojego dzieciństwa. Trudno byłoby odpowiedzieć na pytania: gdzie byłyby dzisiaj amerykańska animacja bez Maxa Fleischera, charakteryzacja filmowa bez Maxa Factora, radio i telewizja bez Davida Sarnoffa; jak potoczyłaby się kariera Audrey Hepburn bez „księcia”, Michała Waszyńskiego; czy studio Universal powstałoby bez pieniędzy Marka M. Dintenfassa, filmy Grety Garbo – bez scenariuszy Salki Viertel a „Most na rzece Kwai” – bez producenta Sama Spiegela?!

Austriackie Forum Kultury, ul. Próżna 7/9

godz. 15.00 Klub Miłośników Kultury Żydowskiej: „O dzieciach i dla dzieci w międzywojennej prasie polsko-żydowskiej” – wykład Moniki Szablowskiej-Zaremby o „gazetach pedagogicznych” stanowiących niezwykle zapis swojej epoki („Dziecko”, „Okienko”, „Nasza Jutrzenka”).

Próżna-Hoiz, ul. Próżna 14

godz. 16.00–18.00 Zakątek szachowy prowadzi Jarosław Kaczmarek – opowiadacz z Grupy Studnia O.

Na odwiedzających czekają opowieści o Mieczysławie Miguelu Najdorfie i innych legendarnych szachistach żydowskiego pochodzenia oraz przywołanie atmosfery przedwojennej Warszawy i szachowych pojedynków rozgrywanych na olimpiadach i przy stolikach warszawskich kawiarniani. Opowieściom towarzyszą rozgrywane na żywo partie szachowe z udziałem publiczności.

Jarosław Kaczmarek – autor opowiadań, muzyki i tekstów piosenek, animator kultury. W swoich projektach artystycznych poszukuje „opowieści współczesnej” – zderzenia tradycyjnej formy opowiadania z tematyką dotyczącą współczesnej wyobraźni. Organizator wydarzeń artystycznych w przestrzeni miejskiej. Prowadzący warsztaty opowiadania dla dzieci i dorosłych, [m.in.](http://m.in) w Muzeum Historii Żydów Polskich.

Próżna-Hoiz, ul. Próżna 14

godz. 16.00 „GOLEM” – autorski performans Candelarii Saenz Valiente, w reżyserii

Anny Smolar

Scenografia: **Anna Nykowska**

„Zapraszamy do udziału w niepowtarzalnym wydarzeniu. Na państwa oczach powstanie Golem, stworzenie o niezwykłej mocy. Przy pomocy błota, muzyki i zaklęć performerka przywoła do życia piękną a może straszną istotę. Opowiemy o szczególnym kobiecym doświadczeniu, o zderzeniu sprzecznych pragnień i sił. Energia rytuału przypomni o kosmicznych wibracjach, z którymi na co dzień kontakt się urywa. Performans zakończy procesja po ulicach Warszawy, zanim Golem zostanie zaprowadzony do miejsca, w którym rozpocznie swoje nowe życie, jako wystawione dzieło sztuki” (Anna Smolar)

Candelaria Saenz Valiente – wszechstronna artystka argentyńska: malarka, pisarka, reżyserka, wokalistka. Studiowała dyrygenturę i śpiew w Buenos Aires i w Bostonie. Od 2005 roku mieszka i tworzy w Warszawie. Brała udział w wielu przedsięwzięciach muzycznych z polskimi i zagranicznymi artystami, na co dzień śpiewa w zespole Paris Tetris. W ubiegłym roku, pod pseudonimem Pictorial Candi wydała swój autorski album „Eat Your Coney Island”.

Anna Smolar – polsko-francuska reżyserka, absolwentka literaturoznawstwa na Sorbonie, ukończyła szkołę aktorską i warsztaty reżyserskie w Sudden Théâtre. We Francji współtworzyła grupę teatralną La Compagnie Gochka Najnowsze spektakle w jej dorobku reżyserskim w Polsce to m.in. „Maestro”, „Jedna ręka”, „Pani z Birmy”, „Bullerbyn”, „Obcy”, Wariatka z Chaillot”, które były wystawiane w Warszawie, Krakowie, Opolu i Białymstoku.

Mała scena Teatru Żydowskiego, I piętro, Plac Grzybowski 12/16

Impreza biletowana, bilety do nabycia w kasie Teatru Żydowskiego od 1 sierpnia 2013 r., tel. 22 850 56 56 oraz na www.eventim.pl

godz. 16.30 Spacer muzyczny ulicami Nowej Pragi z zespołem Tsigunz Fanfara

Avantura

TRASA: Start – skwer między blokami Bródnowska 4 i Bródnowska 6/12 – ul. Bródnowska – ul. Szwedzka – ul. Strzelecka (przejście przez podwórko przy ul. Strzeleckiej 28 do ul. Stalowej) – ul. Stalowa – ul. Środkowa – ul. Strzelecka – ul. Konopacka – ul. 11 listopada – FINAŁOWY KONCERT godz. 19.00 – podwórko przy ul. 11 listopada 22.

Tegoroczny prawobrzeżny spacer muzyczny powiedzie nas przez ulice Nowej Pragi, która powstała w latach 60. XIX wieku i rozwijała się bardzo prędko między innymi dzięki Żydom, którzy dosyć szybko zaczęli się tu osiedlać, pracować i tworzyć społeczność. Będziemy odkrywać różne punkty związane z żydowską społecznością m.in. miejsca po dawnej synagodze, rytualnej mykwie i domach modlitw. A to wszystko wśród niezwykle różnorodności architektonicznej, gdzie współistnieją oryginalne hale fabryczne z XIX wieku i stare kamienice.

We współpracy ze Stowarzyszeniem My

godz. 16.30 „Kalendarz żydowski” – wykład Hanny Kossowskiej i Etel Szyc

Dowiecie się Państwo o roli kalendarza w życiu Żydów, jego funkcjach informacyjnych oraz o zawartych w nim świętach żydowskich. Przedstawimy także nowy kalendarz na rok 5774 (2013/2014), który promuje twórczość współczesnych artystów żydowskich. Z wieloma z nich będziecie mieli Państwo okazję się spotkać.

Hanna Kossowska studiowała historię sztuki i etnografię oraz malarstwo i grafikę. Obecnie prowadzi warsztaty z kaszrutu, halachy, jidyszkajtu i sztuki żydowskiej. Zajmuje się malarstwem, grafiką i projektowaniem biżuterii. Ma w dorobku kilkanaście wystaw oraz projekty kostiumów i scenografii.

Etel Szyc – aktorka filmowa i teatralna, nauczycielka kultury żydowskiej, pracuje w szkole żydowskiej Lauder-Morasha w Warszawie, prowadzi warsztaty dla dorosłych oraz dla dzieci i młodzieży w całym kraju.

Austriackie Forum Kultury, ul. Prózna 7/9

godz. 17.00 Warsztaty tańca żydowskiego – prowadzi **Guy Schalom** (Wielka Brytania)

Akompaniament: **Christian Dawid** (klarnet), **Ludwik Skrzypek** (akordeon)

Guy Schalom – światowej klasy muzyk i tancerz brytyjski, lider znanego zespołu Ensemble Blues Baladi, producent muzyczny. Jest uważany za eksperta wielu różnorodnych gatunków muzycznych, od popu i rocka po jazz i muzykę etniczną. Ma ponad 20-letnie doświadczenie jako perkusista sesyjny, jako tancerz najlepiej czuje się w rytmach arabskich, egipskich i klezmerskich. Pracował jako konsultant tańca żydowskiego dla ITV i jest zastępcą dyrektora Hopkele Productions, specjalizującego się w organizowaniu imprez tanecznych z muzyką klezmerską. Od wielu lat prowadzi warsztaty tańca i gry na perkusji, uczestniczy w licznych międzynarodowych projektach muzycznych, brał udział w festiwalach Klezfest w Londynie, KlezKanada w Montrealu, Yiddish Summer w Weimarze oraz w festiwalach w Sankt Petersburgu i Tel Awiwie.

Skwer/duża scena na Pl. Grzybowski, wstęp wolny

godz. 18.30 „Opowiedz mi swoją historię” – spotkanie z **Markiem Bemem**

Temat spotkania: **„Moje odkrywanie tajemnic niemieckiego obozu zagłady w Sobiborze”**

Marek Bem – etnograf, dr historii, kustosz muzeum we Włodawie, podróżnik. Od 1999 do 2010 r. dyrektor Muzeum we Włodawie i Muzeum Byłego Hitlerowskiego Obozu Zagłady w Sobiborze, prezes Stowarzyszenia Przyjaciół Upamiętniania Sobiboru (2007-2011) i wiceprezes Związku Muzeów Polskich (2005-2008). Autor kilkudziesięciu artykułów, opracowań i książek z zakresu muzealnictwa, antropologii kulturowej i wiedzy o Holocauście. Komisarz 77 wystaw krajowych (etnografia, historia) i 10 zagranicznych prezentacji wystawy „Z popiołów Sobiboru”. Autor Festiwalu Trzech Kultur i redaktor naczelny „Zeszytów Muzealnych”. Odkrywanie tajemnic Sobiboru to: archeologia, spotkania z byłymi więźniami, tworzenie „Archiwum Sobiborskiego”, kolejne publikacje i wystawy.

Austriackie Forum Kultury, ul. Prózna 7/9

godz. 19.00 „MARIENBAD” – spektakl Teatru Żydowskiego

Reżyseria: **Maciej Wojtyszko**, adaptacja: **Henryka Królikowska-Wojtyszko**, scenografia: **Ewa Łaniecka**, choreografia: **Emil Wesolowski**, muzyka: **Jerzy Derfel**, kierownictwo muzyczne: **Teresa Wrońska**, asystent reżysera: **Henryk Rajfer**, światła: **Ewa Garniec**

Obsada: **Monika Chrzastowska**, **Ewa Dąbrowska**, **Ewa Greś**, **Małgorzata Majewska**, **Sylwia Najah**, **Joanna Przybyłowska**, **Joanna Rzączyńska**, **Izabella Rzeszowska**, **Monika Soszka**, **Barbara Szeliga**, **Gołda Tencer**, **Małgorzata Trybalska**, **Ernestyna Winnicka**, **Waldemar Gawlik**, **Ryszard Kluge**, **Jan Prochyra**, **Henryk Rajfer**, **Rafał Rutowicz**, **Piotr Sierecki**, **Jerzy Walczak**, **Marek Węglarski**, **Piotr Wiszniowski**.

Pełna wdzięku proza Szolema Alejchema zaadaptowana na przedstawienie muzyczne, to wybitna i niezwykle oryginalna pozycja. Przedstawienie o miłości, tęsknocie oraz wiecznie niespełnionych pragnieniach. „Marienbad czyli *qui pro quo* między dwoma miastami w listach i telegramach”, to śpiewane kompozycje Jerzego Derfla.

Panie wyjeżdżają do uzdrowiska, żeby się poprawić, a panowie aby ubyc. Jednocześnie religijne żony, które znalazły się w europejskim kurorcie, błyskawicznie stają się nowoczesne. Mężowie natomiast robią wszystko, by uchodzić za pozbawionych zobowiązań kawalerów. Każdy stara się wypaść jak najlepiej wśród innych uczestników uzdrowiska.

Portret świata zamożnych Żydów z warszawskich Nalewek, pokazany z dobrotliwym humorem, wielką przenikliwością i talentem w dostrzeganiu detali.

Impreza towarzysząca, czas trwania 2 godz., spektakl z przerwą

Duża scena Teatru Żydowskiego, Plac Grzybowski 12/16

Impreza biletowana, bilety do nabycia w kasie Teatru Żydowskiego od 1 sierpnia 2013 r., tel. 22 850 56 56 oraz www.teatr-zydowski.art.pl, www.eventim.pl, www.ebilet.pl

godz. 19.00 Przegląd filmowy: „Żydzi polscy – portret filmowy”

godz. 19.00

- „Już nie ma tych miasteczek” (Polska 2003, 20 min)

Reż. i scen.: **Ewa Szprynger**; zdj.: **Mirosław Basaj**

Opowieść o małym mieście, Tarłowie, w którym przed II wojną światową mieszkali obok siebie Żydzi i Polacy. Autorka filmu odwiedza z kamerą ludzi i miejsca, w których pozostała już tylko pamięć o Żydach zamordowanych przez hitlerowców w obozach koncentracyjnych.

- „Deutsche Wochenschau”, DW 27 – zapis niemieckiej kroniki filmowej, której kamerzysta utrwalił obraz Żydów zmuszanych do niewolniczej pracy, znęcanie się nad nimi ludności miejscowej i palącą się synagogę w Rydze. (14 min)

- **Koncert żydowskich kantorów w Warszawskiej Filharmonii KR 13/90** (2 min)

godz. 20.00 „Jentl” [Yentl] (USA/Wielka Brytania/Czechosłowacja 1983, 132 min)

Reż.: **Barbara Streisand**; scen.: **B. Streisand, Jack Rosenthal**; zdj.: **David Watkin**; wyk.: **B. Streisand, Mandy Patinkin, Amy Irving, Nehemiah Persoff, Steven Hill**

Akcja filmu rozgrywa się na początku XX wieku. Yentl, młoda i utalentowana dziewczyna, buntuje się przeciwko ortodoksyjnej tradycji zabraniającej kobietom dostępu do nauki. Chcąc pogłębiać swoją wiedzę, Yentl postanawia przebrać się za chłopca i zdawać egzaminy na studia. Przybiera męskie imię Anshel i wkrótce zdobywa wśród studentów dużą popularność. Sprawy zaczynają się komplikować, kiedy Yentl zakochuje się w swym szkolnym koledze. Scenariusz filmu powstał w oparciu o opowiadanie Isaaka Singera pt. „Yentl, chłopiec z Jesziwy”. (Film z polskim lektorem.)

Impreza towarzysząca organizowana we współpracy z Filmoteką Narodową

Kino Iluzjon, ul. Narbutta 50a

Bilety w cenie 11-15 zł do nabycia w kasie kina, rezerwacje: iluzjon.rezerwacje@fn.org.pl; tel. 22 462 72 60

godz. 19.00 Koncert zespołu Tsigunz Fanfara Avantura (Polska)

Skład zespołu: **Michai Andżelo** (saksofon altowy), **Zlatko Fetisz** (saksofon barytonowy), **kapelmistrz, Fanfara Mordulec** (trąbka), **Szlomo Svinic** (trąbka, sakshorn barytonowy), **Mahala Melechovic Rai** (klarnet, klarnet basowy), **Don Tubescu** (tuba), **Chleb Chlebarov** (bateria).

Pod dźwięcznie brzmiącymi pseudonimami kryją się polscy muzycy, wywodzący się ze środowiska muzyki improwizowanej, alternatywnej i jazzu. Zafascynowani tradycyjnymi fanfarami weselno-pogrzebowymi, postanowili wykorzystać formułę bałkańskiej orkiestry dętej, jako punkt wyjścia do realizacji własnej wizji muzyki, przenieść na polski grunt i przefiltrować przez zdobyte doświadczenie, wzbogacając słowiańską melodykę, elementami nowoczesnego jazzu i muzyki klezmerskiej. Inspiracji szukają głównie w tradycyjnych melodiach z Bałkanów, Turcji, Bliskiego Wschodu i Indii, ale także w muzyce sefardyjskiej i polskiej muzyce ludowej. Tsigunz Fanfara Avantura to z całą pewnością jedyny taki zespół na polskiej scenie muzycznej, to siedmioosobowa orkiestra dęta, eksperymentująca zestawieniem ryczącej sekcji dętej z silną, nowoczesną sekcją rytmiczną. Każdy ich występ to energetyczne, awanturnicze show, pełne interakcji z publicznością, dalekie od stereotypowych koncertów muzyki etno czy folk.

Koncert plenerowy, podwórko na ul. 11 listopada 22

godz. 20.00 „Żyd Wieczny Tułacz” – spektakl Videoteatru „Poza” na podstawie opowiadania Aleksandra Wata

Adaptacja, reżyseria i obrazy: **Piotr Lachmann**, występują: **Jolanta Lothe, Mateusz Banasiuk** (na zdj.), **Daniel Pigoński** (instrumenty klawiszowe)

Impreza towarzysząca zorganizowana we współpracy z Lothe Lachmann Videoteatr „Poza”
Klubokawiarnia Chwila ul. Ogrodowa 31/35

Impreza biletowana. Informacje o zakupie biletów na stronie www.videoteatrpoza.pl. Cena biletu – 20 zł.

godz. 20.00 NOC KLEZMERÓW: OTHER EUROPEANS BAND

Prowadzenie: **Dawid Szurmiej**

Nowa międzykulturowa supergrupa, przywracająca wielowiekową współpracę między społecznościami żydowskimi i romskimi, które niegdyś zamieszkiwały tę samą przestrzeń w Mołdawii – dziś przestrzeń rozerwaną na strzępy przez wojny i Holocaust. Poprzez połączenie solistów z siedmiu krajów, The Other Europeans Band buduje nowe relacje kulturowe między dwoma narodami, które odegrały ważną rolę w tworzeniu i przekazywaniu europejskich tradycji muzycznych. Zespół powstał w 2008 r. w Weimarze, w ramach finansowanego przez UE projektu „Inni Europejczycy”. Jego twórcą jest Alan Bern, jeden z najlepszych współczesnych pianistów, akordeonistów i kompozytorów muzyki żydowskiej. Zespół skupia 14 czołowych muzyków wykonujących muzykę klezmerską i lautari, którzy występowali wspólnie na festiwalach w Niemczech, Norwegii, Danii, Austrii, Kanadzie, gościli też już w Polsce.

Nurt klezmerski grupy reprezentują: **Alan Bern** (USA/Niemcy) – fortepian, akordeon, **Dan Blacksborg** (USA) – puzon, **Paul Brody** (USA/Niemcy) – trąbka, **Matt Darriau** (USA) – saksofon, klarnet, **Christian Dawid** (Niemcy) – klarnet, saksofon, **Stas Rayko** (Ukraina/Niemcy) – skrzypce, **Mark Rubin** (USA) – tuba, kontrabas, **Guy Schalom** (Wielka Brytania) – instrumenty perkusyjne, natomiast wykonawcy lautari to: **Kalman Balogh** (Węgry) – cymbały węgierskie, **Marin Bunea** (Mołdawia) – skrzypce, **Csaba Novak** (Węgry) – kontrabas, **Petar Ralchev** (Bułgaria) – akordeon, **Adrian Receanu** (Francja) – klarnet, **Adam Stinga** (Mołdawia) – trąbka.

Koncert plenerowy na Placu Grzybowski, wstęp wolny

godz. 21.00 Praski Dansing

Klub Hydrozagadka zaprasza na zabawę taneczną w klimacie starych potańcówek. Na parkiecie rozbrzmiewać będą dźwięki praskiej harmonii, bigbitu i rock&rolla.

Impreza towarzysząca

Klub Hydrozagadka, ul. 11 listopada 22

godz. 22.00 „Mazl tov!” – potańcówka w rytmach żydowskich – DJ Wojcio

Impreza towarzysząca

Klub Skład Butelek, ul.11 listopada 22

1 WRZEŚNIA 2013, niedziela

Na Placu Grzybowski znowu zagości żydowski jarmark. Małe sklepiki, restauracje, stragany, kramy z pamiątkami przeniosą gości festiwalu do świata, o którym tak malowniczo pisał I.B. Singer. Zapraszamy w podróż do przedwojennej żydowskiej Warszawy.

godz. 9.00-18.00 Wycieczka rowerowa śladami historii i kultury żydowskiej na Mazowszu: Sochaczew i okolice

Uczestnicy wycieczki zanurzą się w historię przedwojennego Sochaczewa, zapoznają się z materialnym i niematerialnym dziedzictwem kulturowym sochaczewskich Żydów. Projekt adresowany jest do niezaawansowanych cyklistów. Jest kontynuacją cyklu tematycznych wycieczek rowerowych organizowanych przez Muzeum Historii Żydów Polskich, przy

współpracy: Muzeum Ziemi Sochaczewskiej i Pola Bitwy nad Bzurą oraz Stowarzyszenia Welocypedy.pl.

Impreza towarzysząca zorganizowana we współpracy z Muzeum Historii Żydów Polskich
Konieczna rezerwacja: rezerwacja@jewishmuseum.org.pl, tel. 22 471 03 01

godz. 11.30 Tradycyjna wycinanka żydowska – warsztaty dla dorosłych i starszej młodzieży prowadzi Monika Krajewska

Podczas prezentacji slajdów uczestnicy zapoznają się pokrótce z historią i symboliką żydowskiej wycinanki oraz obejrzą jej przykłady z Europy Wschodniej, Afryki Północnej i Bliskiego Wschodu, a następnie wykonają własną wycinankę.

Austriackie Forum Kultury, ul. Prózna 7/9

Prosimy o zabranie ze sobą nożyczek z ostrymi czubkami

godz. 12.00 „W kuchni mamy Soni” – na najstarszy punkt programu Festiwalu Warszawa Singera, jak co roku, zapraszają Golda i Janusz Tencer

Gospodarze spotkania: **Szymon Szurmiej, Dawid Szurmiej**, udział wezmą: **Rivka Ostaszewski, Czesława i Zofia Rajfer, Izabella Rzeszowska, Konrad „Kony” Czarkowski, Henryk Rajfer**, akompaniament: **Teresa Wrońska**

W trakcie spotkania wspólnie z publicznością zanurzymy się w kopalni wspomnień z naszego rodzinnego domu. Poszukamy wzruszeń pośród starych fotografii i pamiątek. Zasłuchamy się w stare płyty naszego taty, gdzie odnajdziemy melodie dzieciństwa. Na scenie dołączą do nas nasi przyjaciele. Aktorzy Teatru Żydowskiego urozmaicą wieczór piosenkami, a naszych gości i widzów zaprosimy na jedyny w swoim rodzaju czulent, przygotowany przez nas według oryginalnego przepisu naszej mamy Soni.

Golda Tencer – inicjatorka i twórcza Festiwalu Kultury Żydowskiej Warszawa Singera, dyrektor generalny Fundacji Shalom, aktorka i reżyser Teatru Żydowskiego im. E. Rachel i I. Kamińskich w Warszawie. Uczęszczała do żydowskiej szkoły imienia Pereca w Łodzi, gdzie stawiała pierwsze kroki na scenie. Jako dziecko występowała na deskach łódzkiego Teatru Powszechnego. W 1969 roku przeniosła się do Warszawy i rozpoczęła studia kulturoznawcze na Uniwersytecie Warszawskim. Ukończyła Studio Aktorskie przy Teatrze Żydowskim. Publiczność uwielbia ją nie tylko za role w klasycznych sztukach języka jidysz, (Leę w „Dybuku” An-skiego) ale także za osiągnięcia wokalne. Popularność przyniosły jej kreacje filmowe – zagrała m.in. w „Davidzie” Lilienthala, „Austerii” Kawalerowicza i komedii „Alles auf Zucker” Levy’ego. Laureatka wielu nagród i odznaczeń, m.in.: złotego medalu Gloria Artis, medalu „Dla ludzi czyniących dobro” oraz nagrody francuskiej Fundacji Leona Skopa i Feli Rosenbaum za działalność na rzecz historycznej odnowy Żydów w Polsce poprzez promowanie tradycji, kultury i języka jidysz. W 2011 została odznaczona Krzyżem Komandorskim Orderu Odrodzenia Polski za upowszechnianie kultury żydowskiej oraz osiągnięcia w pracy twórczej i artystycznej.

Janusz Tencer – lekarz nefrolog, doktor habilitowany, założyciel i prezes Centrum Medycznego MediCenter w Warszawie. Członek zarządu Fundacji Shalom. Jest autorem książki „W kuchni mamy Soni”. W 2007 roku wydał swój pierwszy solowy album – „Żydowski krawiec i inne”. Od lat wykonuje repertuar żydowski, hebrajski i polski, koncertując w USA, Izraelu, Polsce, Szwecji, Danii, Norwegii i Niemczech. Na Festiwalu Singera gościł wielokrotnie, m.in. prowadząc i występując w koncertach finałowych, prezentując autorski koncert „Mój Marzec” i przedstawienie muzyczne „Marcowe migdały”, którego jest autorem i reżyserem.

Klub Mamele, Plac Grzybowski 12/16

Wstęp po potwierdzeniu obecności, tel. 22 620 55 85; 652 16 48

godz. 12.00 Po ulicy Próznej oprowadza Janusz Sujewski

Janusz Sujecki – z wykształcenia politolog, absolwent Uniwersytetu Warszawskiego. Pracuje w Muzeum Historycznym m.st. Warszawy. Autor monografii „Próżna. Ocalona ulica żydowskiej Warszawy”.

Zbiórka przy fontannie na Placu Grzybowski

godz. 12.00 Zwiedzanie Synagogi im. Nożyków z Bolesławem Zającem

Bolesław Zając – przewodnik zajmujący się tematyką żydowską i miejscami związanymi z kulturą i historią Żydów polskich.

Synagoga im. Nożyków, ul. Twarda 6

Mężczyzn obowiązują nakrycia głowy

godz. 12.30 „Alef, Bejs, Gimel” – warsztaty języka jidysz prowadzi Jacob Weitzner

Fotka Cafe, Pl. Grzybowski 2 lok. 3/2

godz. 13.00 Spacer po Muranowie z Jerzym S. Majewskim

Jerzy Stanisław Majewski – dziennikarz i publicysta, od 1993 roku dziennikarz „Gazety Wyborczej”. Autor licznych artykułów i książek o Warszawie, m.in. „Warszawa nieodbudowana” (1998), „Warszawa nieodbudowana. Metropolia belle epoque” (2003), „Warszawa nieodbudowana. Lata dwudzieste” (2004).

Zbiórka: Centrum Kultury Jidysz, ul. Andersa 15

godz. 13.00 Żydowski salon literacki: Jan Karski – „Emisariusz własnymi słowami”

Spotkanie ze współautorem książki, **Maciejem Wierzyńskim**, z udziałem **Ewy Wierzyńskiej**, prowadzi **Remigiusz Grzela**

Jan Karski (właśc. Jan Kozielewski, pseud. Witold) – polski prawnik i dyplomata, historyk, od 1939 w konspiracji, legendarny kurier i emisariusz władz Polskiego Państwa Podziemnego, świadek Holokaustu. Za swoją działalność został odznaczony najwyższymi odznaczeniami państwowymi – polskim Orderem Orła Białego i amerykańskim Medalem Wolności, od 1992 przyznawana jest Nagroda Jana Karskiego i Poli Nireńskiej.

Maciej Wierzyński – komentator TVN24; prowadzi program Horyzont”. Dziennikarz od 1961 roku. Współpracował m.in. z „Przeglądem Kulturalnym”, „Polityką”. Od 1972 r. z-ca Redaktora Naczelnego „Kultury” a od 1980 r. „Studia 2” TVP. W czasie stanu wojennego zwolniony z pracy, w 1983 roku emigruje do USA. Pracuje w Radiu Wolna Europa, a następnie „Nowym Dzienniku” w Nowym Jorku. W roku 2005 wraca do Polski. Rozmowy z Janem Karskim prowadził w latach 1996-1997 na antenie Głosu Ameryki. Ich zapis w formie książkowej: „Emisariusz. Własnymi słowami” wydało w 2012 r. PWN.

Ewa Wierzyńska – pomysłodawczyni i koordynatorka programu „Jan Karski. Niedokończona misja”, realizowanego od października 2010 r. w Muzeum Historii Polski. Jedną z inicjatorek zakończonej powodzeniem kampanii na rzecz pośmiertnego uhonorowania Jana Karskiego najwyższym cywilnym odznaczeniem w Stanach Zjednoczonych – Prezydenckim Medalem Wolności. Kampania zaowocowała powstaniem dwóch siostrzanych fundacji edukacyjnych w USA i w Polsce.

Mała scena Teatru Żydowskiego, I piętro, Plac Grzybowski 12/16

godz. 14.00 „Śladami Singera i innych pisarzy żydowskich” – spacer z Janem Jagielskim

Zbiórka przed wejściem do Kościoła Wszystkich Świętych, Plac Grzybowski 3/5

godz. 14.30 Przystanek poezja: Chaim Nachman Bialik

Wybrane teksty czytają **Barbara Szeliga** i **Alina Świdowska** – aktorki teatru Żydowskiego w Warszawie

Restauracja Pasadena, Plac Grzybowski 2

godz. 14.30 Humor żydowski itepe. Między kiczem a autentyzmem. Dyskusja „Cwiszn. Żydowskiego kwartalnika o literaturze i sztuce”

udział biorą: Alina Cała, Bella Czarnota, Elżbieta Janicka, Marek Tuszewicki, moderuje: Karolina Szymaniak (radaktorka naczelna)

Utrwalony jeszcze przed Zagładą uproszczony wizerunek Żyda powraca do nas w nieoczekiwanych kontekstach. Nie jesteśmy wolni od jednostronnego postrzegania takich zjawisk, jak muzyka klezmerska czy humor żydowski. Uczestnicy spotkania podejmą się pójścia pod prąd stereotypowych wyobrażeń na temat żydowskiej kultury, które stanowią o jej obecności we współczesnej przestrzeni kiczu. Spróbują odpowiedzieć na pytania o czynniki mające wpływ na artystyczny sukces przedsięwzięć nawiązujących do spuścizny polskich Żydów, o granice autentyzmu, antysemityzmu i dobrego smaku.

Salon Empik, ul. Marszałkowska 104/122

godz. 15.00 Żydowski Salon Literacki: Spotkanie z prof. Szewachem Weissem – autorem książki „Ludzie i miejsca”

„Ludzie i miejsca” to podróż w czasie i w przestrzeni w towarzystwie Szewacha Weissa – „ambasadora Izraela w Polsce i Polski w Izraelu”. Autor opowiada o spotkaniach z ludźmi, często żyjącymi na pograniczu kultury polsko-żydowskiej, odkrywa przed nami miejsca, w których teraźniejszość nie pozwala zapomnieć o przeszłości, oprowadza po miasteczkach pełnych żydowskiej architektury, pozwala smakować dania żydowskie i dania polskiej kuchni oraz usłyszeć melodię, którą grał na harmonijce ukochanej wnuczce.

Szewach Weiss – szlachetny wiek przedwojenny duch, i wiara w to, że świat ciągle można zmieniać na lepsze. Ocalony z wojennego piekła. Człowiek dialogu i tolerancji. Nietypowy dyplomata, nieustannie zbliżający Warszawę z Jerozolimą.

Austriackie Forum Kultury, ul. Prózna 7/9

Impreza zorganizowana we współpracy z Wydawnictwem M.

godz. 15.00 „Sto pytań do rabina” – spotkanie z rabinem Matti Pawlakiem

Matti Pawlak jest pierwszym polskim rabinem, który po 1989 roku ukończył wyższą uczelnię rabinacką w USA. Należy do rady rabinackiej przy Związku Gmin Wyznaniowych Żydowskich. Dyrektor Zespołu Szkół Lauder-Morasha w Warszawie.

Synagoga im. Nożyków, ul. Twarda 6

Mężczyzn obowiązują nakrycia głowy

godz. 15.00 „Zapachy i smaki kuchni żydowskiej” – warsztat prowadzą Hanna Kossowska i Etel Szyc

Prowadzące zdradzą tajniki kuchni żydowskiej, podzielą się oryginalnymi przepisami, wytłumaczą zasady koszerności i opowiedzą o świętach żydowskich, jednocześnie gotując i smażąc tradycyjne potrawy przeznaczone do degustacji.

Skwer na Placu Grzybowskiem

godz. 15.30 Koncert duetu Maria Pomianowska (Polska) & Dima Gorelik (Izrael/Ukraina)

Duet Pomianowska & Gorelik to spotkanie kultur i wspólne poszukiwanie języka uniwersalnego w muzyce, takiego który może się stać językiem przyszłości, zrozumiałym dla wszystkich cywilizacji. Artyści czerpią inspirację z tradycyjnych pieśni ludowych, zarówno polskich, jak i żydowskich, część pieśni śpiewana jest po hebrajsku. Przedstawione zostanie również brzmienie i duch instrumentów strunowych z różnych epok połączonych wspólnym euroazjatyckim pochodzeniem: suka biłgorajska, fidel płocka, gadułka (Bułgaria), sarangi (Indie), morin-chur (Mongolia), er-hu (Chiny).

Maria Pomianowska – multiinstrumentalistka, wokalistka, kompozytorka i pedagog. Gra na prawie wszystkich instrumentach smyczkowych świata. Pracuje jako wykładowca Akademii Muzycznej w Krakowie, jest dyrektorem artystycznym Warszawskiego Festiwalu „Skrzyżowanie Kultur”. Występowała [m.in.](#) z Yo-Yo Ma, Janem Gillanem, Borisem

Grebenshchikovem, Gonzalo Rubalcabą. Ma na swoim koncie ponad 20 nagranych albumów, a jej płyta „Chopin na 5 Kontynentach” zdobyła 5 miejsce na liście przebojów World Music Charts Europe.

Dima Gorelik – izraelski gitarzysta, wokalista i kompozytor. Pochodzi z Ukrainy, skąd wyemigrował z rodzicami do Izraela, gdzie odbył studia muzyczne. Nagrał kilka albumów, w tym „Asymmetric Beauty” nagrany w Berlinie w duecie z Vladisławem Nadishaną, z gościnnym występem Davida Kuckhermanna i Raphaela De Cocka. W Polsce współpracuje [m.in.](#) z Marią Pomianowską, Jozsko Brodą i Mohammedem Rassoulim.

Klub Mamele, Plac Grzybowski 12/16

Impreza biletowana, bilety do nabycia w kasie Teatru Żydowskiego od 1 sierpnia 2013 r., tel. 22 850 56 56 oraz www.eventim.pl

godz. 15.30 Opowiadania I. B. Singera czytają: Helena Wilda oraz Wanda Siemaszko – aktorki Teatru Żydowskiego

Fotka Cafe, Pl. Grzybowski 2 lok. 3/2

godz. 16.00–18.00 Zakątek szachowy prowadzi **Jarosław Kaczmarek** – opowiadacz z Grupy Studnia O.

Próżna-Hoiz, ul. Próżna 14

godz. 16.00 Spotkanie z maszgijachem: pogadanka o kaszrucie – teoria i praktyka

Spotkanie z maszgijachami – nadzorcami koszerności w Restauracji „Yarden” – będzie okazją do poznania teoretycznych i praktycznych zasad diety w judaizmie. Zapraszamy do zadawania pytań, podpatrywania technik koszerowania i sprawdzania żywności. Radosna atmosfera gwarantowana.

Restauracja Koszerna Yarden, ul. Zielna 37

godz. 17.00 „Zibn grozn fun di grozn” [Siedem źdźbeł trawy] – wieczór poezji Avroma Suckewera

Fragmenty prozy poetyckiej i wiersze – niektóre przetłumaczone specjalnie na tę okazję – zaprezentowane przez **Annę Rozenfeld** i **Adriannę Janotę Słocińską**, przeplatają i przenikają się z muzyką klawirzysty **Christiana Dawida**.

Słowno-muzyczna interpretacja wybranych utworów poetyckich i prozatorskich Awroma Suckewera. Próba dotknięcia prawdy zawartej w utworach najwybitniejszego poety języka jidysz, wirtuoza słowa, który zrewolucjonizował i wzbogacił język przodków, i którego poezja ma wielki walor muzyczności – „jak przełożona na jidysz polifonia Jana Sebastiana Bacha”. Podczas tego wyjątkowego spotkania wnikamy w wielowarstwową, misterną tkaninę znaczeń: pośród źdźbeł słów, dźwięków i obrazów podążamy za poetą, stawiając na nowo zadane przez niego pytania, które nieustannie brzmią w naszych uszach i w naszych sercach. Program przygotowany w języku jidysz i po polsku.

Klub festiwalowy Pardon, To Tu, Pl. Grzybowski 12/16

godz. 17.00 „THE DYBBUK. BEETWEN TWO WORLDS” – spektakl Teatru Narodowego Habima z Izraela

Koncepcja i reżyseria: **Shmuel Shohat**

Występują: **Ayelet Shadmon, Yaron Sancho Goshen, Nimrod Eisenberg**.

Niezwykła, współczesna adaptacja jednej z najbardziej znanych sztuk żydowskich („Dybuk. Między dwoma światami” Szymona An-skiego), łącząca w sobie inspirację obrazami Chagalla, niemieckim ekspresjonizmem, filmami Tima Burtona i programem „Muppet Show” Jima Hensona.

Korzystanie z różnych stylów pozwala artystom na tworzenie napięć między aktorem i lalką, rozszerzając możliwości interpretacyjne opowieści o Lei i Hunonie (Leah i Hannan) –

nieszczęśliwych kochankach, których miłość może spełnić się dopiero po przekroczeniu granicy pomiędzy życiem a śmiercią.

Spektakl daje się odczytywać jako alegoryczne przedstawienie świata, w którym sfera materialna podporządkowuje się sferze duchowej. Reżyser konfrontuje w nim jednostkę ze społeczeństwem, wolność myślenia z tradycją i, pod pozorem humorystycznego przedstawienia kukielkowego, pobudza do przemyśleń i refleksji.

Prezentowana widzom Festiwalu Singera adaptacja sztuki została stworzona dla Teatru Narodowego Habima, jako jedno z wydarzeń Festiwalu Izraela w Jerozolimie z 2008 roku. Od tego czasu spektakl gościł na scenach San Francisco, Moskwy, Berlina, a także na prestiżowym Festiwalu Teatrów Lalkowych UNIMA w Chinach i Waszyngtonie.

Duża scena Teatru Żydowskiego, Plac Grzybowski 12/16

Impreza biletowana, bilety do nabycia w kasie Teatru Żydowskiego od 1 sierpnia 2013 r., tel. 22 850 56 56 oraz www.eventim.pl

godz. 18.00 Pokaz filmu: „Triumf Ducha” [Triumph of the Spirit], reż. Robert M.

Young, (USA 1989, 120 min)

Projekcji towarzyszyć będzie spotkanie ze scenarzystą i koproducentem filmu **Andrzejem Krakowskim**

W rolach głównych: **Willem Dafoe, Edward James Olmos i Robert Loggia**

Scenariusz: **Andrzej Krakowski, Laurence Heath**, muzyka: **Cliff Eidelman**, zdjęcia: **Curtis Clark**

Fabula oparta na prawdziwej historii żydowskiego boksera z Salonik, Salamo Aroucha, wysłanego do hitlerowskiego obozu śmierci w Auschwitz. Salomo jeszcze przed wojną wygrywa swoje pierwsze walki bokserskie, a już w 1941 roku, jako 18-latek, uzyskuje tytuł mistrza Bałkanów w wadze lekkopółśredniej. Dwa lata później wraz ojcem i bratem trafia do obozu koncentracyjnego. Szybko okazuje się, że w obozie jego umiejętności bokserskie staną się jego szansą na przeżycie. Oficerowie SS, wzorem rzymskich cesarów, organizują pojedynki więźniów. Zasady są proste: za zwycięstwo – dodatkowa porcja jedzenia, za przegraną – śmierć. Wyprodukowany w koprodukcji z Polską, film został nakręcony we wnętrzach naturalnych na terenie obozu oświęcimskiego z udziałem amerykańskich, polskich i niemieckich aktorów.

Austriackie Forum Kultury, ul. Prózna 7/9

godz. 18.00 „Jidysz na trawie” – popołudnie taneczne w rytmie tanga

Prowadzenie: **Marcin Adamczyk**, taniec: **Luiza i Marcelo Almiron**

Minęło już sto lat, od kiedy tango na dobre zagościło w naszej kulturze. „Polskie” tango w zdecydowanej większości było tworzone przez kompozytorów żydowskiego pochodzenia. Zapraszamy na popołudnie w rytmie dawnych szlagierów. W miłej scenerii przespacerujemy się tangowym krokiem, wspominając pulsujący rytm dawnej Warszawy.

Marcin Adamczyk – gitarzysta, kompozytor, tancerz. Ukończył konserwatorium muzyczne w klasie gitary klasycznej u Marka Walawendera, uczył się też śpiewu i gry na fortepianie. Jego artystyczny temperament od samego początku kierował się w stronę kultury i sztuki Ameryki Południowej. Od 1999 roku prowadzi założony przez siebie latynoski zespół Banda Virtual, dla którego komponuje i pisze aranżacje. Tangiem argentyńskim zajmuje się od 10 lat.

Luiza i Marcelo Almiron to polsko-argentyńskie małżeństwo, jedna z bardzo nielicznych par w Europie, które tańczą wszystkie style tanga. Ich taniec to kwintesencja tanga – pasja i namiętność. Luiza tańczy tango od 15 lat, Marcelo – od ponad 20. Był zapraszany do udziału w dwóch edycjach „World Tango Festival of Buenos Aires”, wygrał 2. nagrodę w Mistrzostwach Świata w tangu La Viruty i Tangauty.

Skwer na Placu Grzybowskim, wstęp wolny

godz. 18.30 „Josela Rakowera rozmowa z Bogiem” w interpretacji Sławomira Hollanda,
muzyka i wykonanie: **Michał Górczyński**

Spektakl oparty na apokryficznym tekście **Zvi Koltiza** w przekładzie **Artura Kucia**. „... najbardziej przejmujące świadectwo teologicznego i religijnego namysłu nad tragedią Zagłady, oglądanej przez pryzmat wiary ze wszystkimi tego konsekwencjami; świadectwo wiary, któremu udało się dotknąć samej istoty dramatu ludzkiej egzystencji. Na całym świecie praca Koltiza należy do kanonu kluczowych tekstów religijnych ludzkości; pozostaje mieć nadzieję, że i w Polsce (...) znajdzie należne sobie miejsce we wspólnym zmaganiu się z trudnym dziedzictwem.” (Krzysztof Bielański)

Sławomir Holland – aktor, absolwent PWST we Wrocławiu. Współpracował z wieloma stołecznymi scenami, od 2007 roku był członkiem zespołu i do dziś współpracuje z Teatrem Ateneum. Ma w swoim dorobku wiele głównych i znaczących ról teatralnych oraz udział w ponad stu filmach i serialach. Przedstawienie „Josela Rakowera rozmowa z Bogiem” z jego udziałem otrzymało w 2012 r. Nagrodę Publiczności na III Łódzkim Festiwalu Monodramu „Mono w Manu”.

Michał Górczyński – muzyk i kompozytor, absolwent Akademii Muzycznej im. Chopina. Zajmuje się improwizacją i interpretacją muzyki współczesnej. Jako solista występował z Kwartetem Śląskim, Orkiestrą „Aukso” i Filharmonią Podlaską. Od 2002 roku współtworzy zespół „Kwartludium” a od 2008 współpracuje m.in. z „Tik Takiem” Patrykiem Matelą.

Mała scena Teatru Żydowskiego, I piętro, Plac Grzybowski 12/16

Impreza biletowana, bilety do nabycia w kasie Teatru Żydowskiego od 1 sierpnia 2013 r., tel. 22 850 56 56 oraz www.eventim.pl.

godz. 19.00 KONCERT FINAŁOWY: JOSHUA NELSON Z ZESPOŁEM, RAFAEL ROGIŃSKI z CUKUNFT BIG BAND oraz KAYAH

Zespół **Cukunft** specjalnie na Festiwal Warszawa Singera przygotowuje program z muzyką z dawnych żydowskich wesel. Wykona tzw. wiązanekę weselną ze wszystkimi jej odcieniami: typowe utwory para-sakralne ustanawiające młodą parę parą na wieczność oraz utwory służące podkreśleniu upojenia czy wprowadzające w trans. Swoim sposobem odegra misterium, tak jakby działo się dziś.

Tego wieczoru już po raz drugi podczas tegorocznej edycji Festiwalu zaprezentuje się „książę muzyki gospel” – **Joshua Nelson**. Dla fanów tego oryginalnego wokalisty, pochodzącego z rodziny czarnoskórych Żydów amerykańskich, będzie to niepowtarzalna okazja aby jeszcze raz posłuchać muzyki w stylu *kosher-gospel*, łączącej liturgiczną muzykę hebrajską z pełnym uczuciem, energią i wyjątkowej rytmiki afroamerykańskim soulem.

Żeńską gwiazdą wieczoru będzie **Kayah**, znana publiczności festiwalowej nie tylko z ubiegłorocznego koncertu. W tym roku będzie prezentować utwory ze swojej najnowszej płyty, zawierającej własne interpretacje utworów żydowskich z różnych zakątków świata. Jej żywiołowość, oryginalność i brawurowe popisy wokalne nikogo nie pozostawią obojętnym!

CUKUNFT (w języku jidysz „Przyszłość”) powołał do życia gitarzysta i kompozytor Raphael Rogiński. Zespół występuje głównie jako kwartet, powiększając czasem się o specjalnych gości takich jak: Frank London, Maria Raducanu, Eyal Talmudi, Yuval „Tuby” Zlotov, Mikołaj Trzaska i inni. Celem zespołu jest kontynuowanie tradycji muzyki żydowskiej Europy Wschodniej z całym jej bogactwem oraz we wszelkich odmianach. Wykonując utwory przedwojenne, muzycy odtwarzają je i interpretują, komponując utwory własne robią to w ramach całego spektrum muzyki żydowskiej, która dla zespołu jest wciąż żywa. W pierwszym składzie w 2004 roku Cukunft opracował utwory kompozytora i poety żydowskiego Mordechaja Gebirtiga, które złożyły się na maxi singiel „Lider fun Mordechaj Gebirtig”. W następnym składzie wykonywał dzieła m.in. Icyka Mangera, Mosche Shneura, Davida Beigelmana oraz kompozycje Raphaela Rogińskiego – utwory odnoszące się do miejskiej tradycji muzyki żydowskiej. Obecnie zespół wykonuje prawie wyłącznie wiejską

muzykę żydowską z terenów galicji. Tańce „frejlaks”, „turkischer” czy „voleks”, przetwarzane przez oryginalne brzmienie zespołu, stają się współczesnym repertuarem dla współczesnej „orkiestry klezmerskiej”. W 2010 roku Cukunft wydał płytę „Itsikeyt – faragangenheit” podsumowującą ośmioletnią działalność zespołu. Lipiec tego roku to premiera płyty „Wilde Blumen”. Zespół grał na wielu festiwalach w kraju i za granicą. Zespół wystąpi w składzie: **Raphael Rogiński** (gitara), **Paweł Szamburski** (klarnet), **Michał Górczyński** (klarnet), **Paweł Szpura** (perkusja) i gościnnie: **Izabella Rzeszowska** (wokal), **Stanisław Czyżewski** (cymbały) oraz **Piotr Domagalski** (kontrabas).

KAYAH – wokalistka, kompozytorka, autorka tekstów, współwłaścicielka firmy fonograficznej Kayax, w której wydaje płyty i promuje utalentowanych polskich artystów. Jedna z najbardziej rozpoznawanych i docenianych artystek w Polsce. Swój debiutancki autorski album „Kamień” wydała w 1995 roku i do tej pory ma na koncie 9 albumów (Kamień, Zebra, Kayah i Bregovic, JakaJaKayah, StereoTyp, The Best & The Rest, MTV Unplugged, Skala i najnowszy projekt Kayah & Royal Quartet). Sprzedała ponad milion egzemplarzy swoich płyt. W czasie solowej kariery muzycznej otrzymała najważniejsze nagrody muzyczne, w tym dla najlepszej wokalistki, kompozytorki, najlepszego utworu, czy albumu. W 2007 roku wydała DVD „Kayah – MTV Unplugged”, zawierające rejestrację koncertu w ramach słynnego cyklu, do którego Kayah została zaproszona jako pierwsza artystka z Europy Środkowo-Wschodniej. Jej wszystkie płyty otrzymały status Złotej lub Platynowej. Kayah współpracuje także z Marcinem Wyrostkiem – wybitnym akordeonistą, zwycięzcą programu „Mam Talent”, w projekcie „Coloriage”. Ich koncerty to swoista podróż muzyczna po świecie. Jej najnowsza płyta „Kayah & Transoriental Orchestra”, którą współtworzy z Atanasem Valkov i starannie dobranymi muzykami, ukaże się na rynku już jesienią 2013 roku.

Koncert plenerowy na Placu Grzybowskim, wstęp wolny

ok. godz.22.30 Kołysanka dla pamięci

Godzina rozpoczęcia uzależniona jest od czasu zakończenia koncertu finałowego

Pomnik Bohaterów Getta, ulica Anielewicza, róg ulicy Zamenhofa